

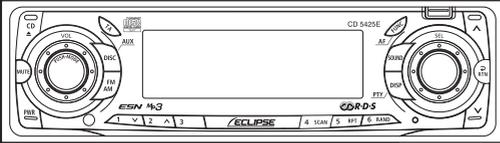


MANUAL DEL PROPIETARIO.

Superb Sound Quality CD Receiver with MP3

Tras adquirir este receptor rogamos lea atentamente su manual para una correcta utilización del equipo. Igualmente, guarde dicho manual en un lugar adecuado para poder recurrir a él en caso de futuras consultas.

Español



CD5425E

Para usar sin riesgos el CD5425E

Se han incluido por todo el manual así como en el CD5425E, señales de advertencia y precaución explicadas en este documento más adelante. Estas señales indican la manera correcta y segura de manejar el producto de modo que no se produzcan daños materiales ni que usted mismo u otras personas resulten heridos.

Antes de leer el manual, lea y asimile la información de primordial importancia contenida en esta sección.



Advertencia

Esta señal indica una situación en la cual pueden producirse daños personales graves e incluso la muerte si se manipula el producto incorrectamente o si se hace caso omiso a la misma.



Precaución

Esta señal indica una situación en la cual pueden producirse daños personales leves o simplemente materiales si se manipula el producto incorrectamente o se hace caso omiso a la misma.

Lea todos los documentos tales como manuales y garantías que acompañen al producto.

Eclipse declina cualquier responsabilidad respecto a un rendimiento insatisfactorio del producto debido a la omisión de estas instrucciones.



ADVERTENCIA

- **No modifique este sistema para usarlo de manera diferente a la indicada. Tampoco cambie los procedimientos de instalación aquí descritos. Eclipse no será responsable de ningún daño que se produzca, como por ejemplo los incluidos a continuación a título enumerativo pero no taxativo: daños personales graves, fallecimiento o daños materiales resultantes de instalar el equipo para que funcione de una manera distinta a la diseñada.**
- **Este equipo se alimenta con 12 V CC y debe ser instalado en un vehículo con un sistema eléctrico de masa negativa de 12 V. Cualquier otro tipo de instalación puede provocar que se prenda fuego en el equipo o en el vehículo así como otros daños graves.**
- **Algunos equipos usan pilas. Nunca instale el equipo donde los niños pequeños puedan tener acceso a éstas. Busque inmediatamente atención médica en caso de que alguna persona se trague una pila.**
- **Al conducir, no aparte nunca la vista de la carretera para ajustar el equipo. Debe prestar atención a la circulación para evitar accidentes. Al conducir, no se deje distraer operando o ajustando el equipo.**
- **El conductor no debe mirar a la pantalla mientras circula. Pueden ocurrir accidentes si no mira hacia delante.**
- **No introduzca objetos extraños en la ranura de inserción del CD, puesto que esto podría provocar incendios o electrocuciones.**
- **No desmonte ni modifique este equipo, puesto que podría provocar accidentes, incendios o electrocuciones.**



ADVERTENCIA

- No deje que entre agua, suciedad ni objetos extraños en las partes internas del equipo, puesto que podría producir humo, incendios o electrocuciones.
- Preste atención al lugar donde deja el mando a distancia. En caso de que el mando a distancia se sitúe debajo de los pedales u de otros componentes del vehículo mientras éste frena o gira, esto podría provocar accidentes de tráfico u otros problemas durante la conducción.
- Felicie No utilice el equipo si se avería (la pantalla no se ilumina o si el equipo no produce ningún sonido), puesto que podría provocar accidentes, incendios o electrocuciones.
- Siempre sustituya los fusibles con otros de idéntico amperaje y características. Nunca utilice un fusible con un amperaje superior al original. El uso de un tipo erróneo de fusible puede provocar incendios o daños graves.
- Si se introducen en el equipo agua u objetos extraños, sale humo o produce un olor extraño, deje de usarlo inmediatamente y acuda al distribuidor del equipo. Seguir utilizándolo en estas condiciones podría provocar accidentes, incendios o electrocuciones.
- El conductor no debe cambiar de CD mientras conduce. Detenga primero el vehículo en un sitio seguro y luego realice los cambios, ya que pueden producirse accidentes si no presta atención a la carretera.
- Las bolsas y embalajes de plástico pueden provocar la muerte por asfixia. Manténgalos fuera del alcance de los niños y bebés. Nunca cubra la cabeza o la boca con una bolsa.



PRECAUCIÓN

- Por razones de seguridad, al cambiar la ubicación de la instalación de este equipo, consulte con el distribuidor en el cual se adquirió dicho equipo. Es necesario poseer unos conocimientos determinados para retirar e instalar el equipo.
- El volumen debe estar a un nivel razonable. Éste debe estar lo suficientemente bajo como para poder oír los sonidos procedentes del exterior del vehículo, por ejemplo, sonidos de advertencia, voces y sirenas. En caso contrario pueden provocarse accidentes.
- Tenga cuidado de no pellizcarse las manos ni los dedos al ajustar el ángulo de inclinación o al cerrar la pantalla, puesto que esto podría producir lesiones.
- No ponga las manos ni los dedos en la ranura de inserción del disco compacto puesto que podría lesionarse.
- No toque la pieza de disipación de calor ya que podría quemarse.
- No recargue las pilas secas. Éstas pueden romperse y provocar lesiones.
- No utilice nunca pilas distintas de las especificadas. Asimismo, no mezcle pilas nuevas con antiguas. Si las pilas se rompen o tienen fugas, pueden producirse daños o contaminación de los elementos adyacentes.
- Al introducir las pilas en el equipo, tenga en cuenta la polaridad (negativo/positivo) e insértelas tal y como se indica. Si la polaridad de las pilas no es la correcta, éstas se pueden romper o sufrir fugas, lo que provocaría daños y contaminaría los elementos adyacentes.
- Sustituya las pilas gastadas lo antes posible, pueden tener fugas y dañar el equipo. El líquido que se escapa de las pilas puede quemar la piel y los ojos. Lávese las manos después de manipularlas.

PRECAUCIÓN

- Si la solución alcalina de las pilas secas entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague la parte afectada con agua limpia. Si incluso una pequeña cantidad de líquido entra en los ojos, enjuague también con agua limpia y acuda a un médico.
- Cuando se deshaga de las pilas secas de litio, cubra los bornes positivo y negativo con cinta aislante. Después de esta operación, deséchelas siguiendo las ordenanzas municipales locales. Se pueden producir cortocircuitos, incendios y la rotura de las pilas al entrar en contacto con otros objetos conductores, como por ejemplo piezas metálicas, entre otros.
- No cortocircuite, desmonte ni caliente las pilas. Tampoco las arroje al fuego o al agua. Si las pilas se rompen o tienen fugas pueden producirse incendios o daños personales.
- Guarde el mando a distancia lejos de los rayos directos del sol, temperaturas elevadas y niveles altos de humedad. La carcasa puede deformarse y provocar la rotura de las pilas o provocar que haya fugas en éstas.
- Este equipo puede ser utilizado únicamente como parte de los accesorios de un vehículo. En caso contrario, podrían provocarse electrocuciones u otras lesiones.
- Observe la posición del control de volumen antes de encender el dispositivo. Se pueden producir daños auditivos si el volumen está muy alto.
- No haga funcionar el equipo en condiciones anómalas, como por ejemplo, si suena de manera entrecortada o distorsionada, ya que podría prenderse fuego.
- Este equipo emplea luz láser invisible. No desmonte ni modifique este equipo, si tiene algún problema, acuda al distribuidor en el cual adquirió el equipo. Si altera este equipo, puede quedar expuesto a emisiones láser (empeoramiento de la visión), provocar accidentes, incendios o electrocutarse.
- Si el equipo se cae o parece que el aspecto exterior esté deteriorado, apáguelo y póngase en contacto con el distribuidor del aparato. Si se usa en este estado pueden producirse fuegos o electrocuciones.
- Este equipo presenta un distintivo CLASS 1 LASER PRODUCT en su parte superior.



Índice

| | | |
|--|-----|------|
| Para usar sin riesgos el CD5425E | 126 | I |
| Precauciones de uso | 134 | II |
| Denominación de los mandos y piezas | 135 | III |
| Funcionamiento del reproductor de CD | 139 | IV |
| Funcionamiento del reproductor de MP3 | 144 | V |
| Funcionamiento de la radio | 150 | VI |
| Uso del mando a distancia opcional | 158 | VII |
| Procedimiento de funcionamiento de seguridad ESN | 163 | VIII |
| Separación del panel frontal | 167 | IX |
| Funcionamiento del CONTROL DE SONIDO | 168 | X |
| Funcionamiento del modo de ajuste de sonido | 171 | XI |
| Ajuste del contraste de la pantalla | 175 | XII |
| Cambiar ajustes con el modo Función | 176 | XIII |
| Funcionamiento del receptor con un cambiador de CD opcional conectado | 178 | XIV |
| Otros | 181 | XV |
| Si tiene alguna duda: | 183 | XVI |
| Especificaciones | 187 | XVII |

Índice

| | |
|---|------------|
| Para usar sin riesgos el CD5425E | 126 |
| Precauciones de uso | 134 |
| Notas sobre el funcionamiento | 134 |
| Denominación de los mandos y piezas | 135 |
| Apagado y encendido | 137 |
| Funcionamiento del reproductor de CD | 139 |
| Acerca de los discos compactos | 139 |
| Acerca de CDs nuevos | 139 |
| Acerca de los accesorios de CD | 140 |
| Acerca de CDs prestados | 140 |
| Sacar los CDs | 140 |
| Acerca de CDs con formas irregulares | 140 |
| Acerca de la limpieza del CD | 140 |
| Escuchar un CD | 141 |
| Cambio a modo reproductor de CD | 141 |
| Avanzar a la pista siguiente o retroceder al principio de la pista que se está reproduciendo | 141 |
| Avance y retroceso rápidos | 142 |
| Reproducción del principio de las pistas (SCAN) | 142 |
| Repetición de la misma pista (REPEAT) | 142 |
| Reproducción de pistas en orden aleatorio (RANDOM) | 142 |
| Visualización en pantalla del texto del CD | 143 |
| Expulsar el disco | 143 |
| Funcionamiento del reproductor de MP3 | 144 |
| Acerca del formato MP3 | 144 |
| ¿Qué es el formato MP3? | 144 |
| Estándares de archivos en formato MP3 reproducibles | 144 |
| Etiqueta ID3 | 144 |
| Elementos electrónicos de grabación | 144 |
| Formato de los discos | 145 |
| Nombres de archivos | 145 |
| Sesiones múltiples | 145 |
| Reproducción de archivos MP3 | 146 |
| Pantalla indicadora del tiempo de reproducción de archivos MP3 | 146 |
| Aparecen en pantalla y en orden los nombres de las carpetas y archivos en formato MP3 | 146 |

| | |
|---|------------|
| Escuchar archivos en formato MP3..... | 147 |
| Avanza a la pista (archivo) siguiente o retrocede al principio de la pista (archivo) que se está reproduciendo | 147 |
| Saltar a la carpeta siguiente o anterior..... | 147 |
| Avance y retroceso rápidos | 147 |
| Regreso al directorio raíz del CD | 148 |
| Reproducción del principio de los archivos (SCAN)..... | 148 |
| Repetición del mismo archivo (REPEAT)..... | 148 |
| Reproducción de archivos en orden aleatorio (RANDOM)..... | 149 |
| Título en pantalla | 149 |
| Funcionamiento de la radio | 150 |
| Características de la recepción de FM | 150 |
| La recepción de FM es diferente de la de AM | 150 |
| Atenuación | 150 |
| Área de recepción de emisoras FM | 151 |
| Trayectos múltiples | 151 |
| Sintonizar una emisora..... | 152 |
| Introducción automática de emisoras en la memoria (El modo de presintonía automático es: ASM) | 152 |
| Configuración manual de las emisoras en la memoria..... | 153 |
| Escaneo de emisoras de presintonía | 153 |
| Cambiar la sensibilidad de la recepción en un escaneo automático | 154 |
| Recepción de datos RDS | 154 |
| Configuración de AF (frecuencia alternativa)..... | 154 |
| Configuración de REG (REGIONAL) | 154 |
| Recepción de la información sobre el tráfico..... | 155 |
| Ajuste de TP (programa de tráfico) o TA (boletines de tráfico)..... | 155 |
| Configuración de PTY (tipo de programa)..... | 156 |
| Configuración de PTY SEEK | 157 |
| Uso del mando a distancia opcional..... | 158 |
| Precauciones al usar el mando a distancia | 158 |
| Limpieza del mando a distancia | 158 |
| Apagado y encendido..... | 159 |
| Ajuste del volumen de sonido..... | 159 |
| Silenciamiento del volumen | 159 |
| Cambio de los modos de reproducción | 159 |
| Funcionamiento del sintonizador..... | 160 |
| Selección de la banda FM/AM | 160 |
| Selección de una emisora (manual o automática) | 160 |
| Selección de emisoras presintonizadas | 160 |

| | |
|---|------------|
| Reproducción de un CD | 160 |
| Cambio de los modos de disco | 160 |
| Avanzar a la pista siguiente o retroceder al principio de la pista que se está reproduciendo | 160 |
| Saltar al disco siguiente o anterior | 161 |
| Reproducción de un archivo en formato MP3 | 161 |
| Cambio de los modos de disco | 161 |
| Avanzar al archivo siguiente o retroceder al principio del archivo que se está reproduciendo | 161 |
| Saltar a la carpeta siguiente o anterior | 161 |
| Sustitución de la pila | 162 |
| | |
| Procedimiento de funcionamiento de seguridad ESN..... | 163 |
| Acerca de ESN | 163 |
| Funcionamiento de la seguridad ESN (CD llave) | 163 |
| Programación del CD llave | 163 |
| Cancelación del CD llave | 164 |
| Cambio del CD llave | 164 |
| Vuelta al funcionamiento normal (bloqueo de seguridad ESN) | 164 |
| ¿Qué sucede si se introduce un CD incorrecto? | 165 |
| Apagado y encendido del indicador de seguridad..... | 166 |
| Lectura del número de serie electrónico | 166 |
| | |
| Separación del panel frontal..... | 167 |
| Uso del panel extraíble..... | 167 |
| Extracción del panel..... | 167 |
| Instalación del panel extraíble..... | 167 |
| | |
| Funcionamiento del CONTROL DE SONIDO | 168 |
| Cambio de los modos de control de sonido | 168 |
| Efectuar modificaciones con el modo de ecualizador | 170 |
| Memoria del ecualizador preestablecida por el usuario | 170 |
| | |
| Funcionamiento del modo de ajuste de sonido..... | 171 |
| Acerca del modo de ajuste de sonido | 171 |
| Cruce..... | 171 |
| Fase sin atenuación | 172 |
| Cambios con el modo de ajuste del sonido | 173 |
| Ajuste de cruce (Cruce D/T)..... | 173 |
| Ajuste de cruce (Cruce sin atenuación) | 174 |
| Selección de la fase sin atenuación (Fase sin atenuación) | 174 |

| | |
|--|------------|
| Ajuste del contraste de la pantalla | 175 |
| Cambiar ajustes con el modo Función | 176 |
| Desactivación de la función tono de guía (cuando funcionan los botones)..... | 176 |
| Reloj activo o inactivo..... | 177 |
| Cambiar la hora | 177 |
| Funcionamiento del receptor con un cambiador de CD opcional conectado | 178 |
| Escuchar un CD | 178 |
| Avanzar a la pista siguiente o retroceder al principio de la pista que se está reproduciendo..... | 178 |
| Avance y retroceso rápidos | 178 |
| Reproducción del principio de las pistas (SCAN)..... | 178 |
| Repetición de la misma pista (REPEAT)..... | 179 |
| Reproducción de pistas en orden aleatorio (RANDOM)..... | 179 |
| Saltar al CD siguiente o anterior..... | 179 |
| Especificación del CD que se quiere reproducir..... | 180 |
| Otros..... | 181 |
| Conexión de reproductores portátiles de sonido a la clavija AUX..... | 181 |
| Cambio de la sensibilidad de entrada auxiliar..... | 182 |
| Función de silenciamiento del teléfono | 182 |
| Si tiene alguna duda: | 183 |
| Información mostrada (para la resolución de problemas) | 184 |
| Especificaciones | 187 |

Precauciones de uso

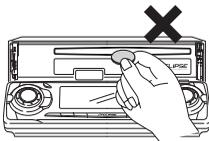
<Si cuida y maneja adecuadamente su CD5425E, prolongará considerablemente su vida útil.>

Notas sobre el funcionamiento

- Por su seguridad, utilice niveles de volumen que le permitan oír los sonidos procedentes del exterior.



- Recomendamos usar este reproductor con discos que exhiban el logotipo a la izquierda.
- Puede reproducir CDs (CD-R/CD-RW). Asegúrese de usar discos que hayan sido producidos adecuadamente. Puede que algunos discos no se reproduzcan correctamente, lo cual depende del equipo de grabación utilizado.



- No trate de insertar nada que no sea un CD en el cabezal. No inserte objetos extraños como monedas o tarjetas de crédito en la ranura del disco. Vigile especialmente a los niños a este respecto.



- Evite golpes fuertes. Cuando el reproductor sufre fuertes sacudidas al circular sobre un terreno irregular, la reproducción puede interrumpirse. Si se encuentra en esta situación, la reproducción normal continuará cuando vuelva a una carretera más llana.



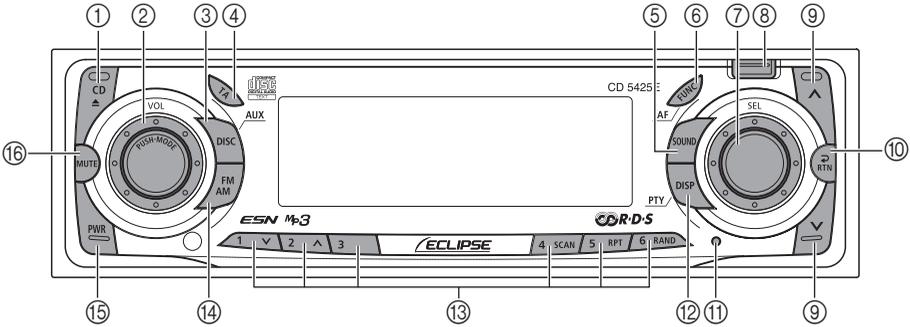
- Acerca de las condensaciones de humedad. Con tiempo frío o lluvioso, puede formarse vaho (condensaciones de agua) en el dispositivo, al igual que en la superficie interior de los cristales del vehículo. Si ocurre esto, puede que el disco se reproduzca entrecortadamente o que incluso no se reproduzca. Deshumidifique el aire del interior del vehículo durante un tiempo antes de volver a iniciar la reproducción.



- Limpieza de la ranura del disco. La ranura del disco tiende a ensuciarse de polvo. Límpiela de vez en cuando para evitar que la suciedad acumulada raye los discos.

Denominación de los mandos y piezas

Vista delantera

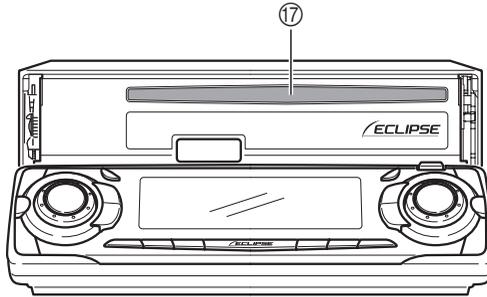


| Nº | Botón | Nombre/Funcionamiento |
|----|-------|---|
| ① | | Botón [CD ▲ (OPEN / EJECT)] Sirve para abrir y cerrar el panel frontal y para expulsar el CD. |
| ② | | Botón [AUDIO CONTROL] Sirve para ajustar el volumen, también realiza otras funciones. |
| ③ | | Botón [DISC] Alterna entre los modos de disco y el modo AUX. |
| ④ | | Botón [TA] Sirve para seleccionar el modo TP o TA. |
| ⑤ | | Botón [SOUND] Sirve para activar y desactivar el modo de ajuste de sonido. Cambia en el modo de ecualizador. |
| ⑥ | | Botón [FUNC / AF] Sirve para activar y desactivar el modo función. Sirve para cambiar entre los modos AF y REG. |

| Nº | Botón | Nombre/Funcionamiento |
|----|-------|---|
| ⑦ | | Botón [SEL] Sirve para seleccionar las emisoras de radio y las pistas del CD. |
| ⑧ | | Botón [Release] Sirve para soltar del cuerpo del equipo, el extremo derecho del panel delantero. |
| ⑨ | | Botón [▲ / ▼] Encuentra automáticamente la emisora de radio, también se utiliza para el avance y retroceso rápido. |
| | | |
| ⑩ | | Botón [RTN] Regresa a la pantalla anterior. |
| ⑪ | | Botón [RESET] Restaura las funciones del equipo a sus valores predeterminados en fábrica. |
| ⑫ | | Botón [DISP / PTY] Sirve para activar y desactivar el modo de ajuste de pantalla y para cambiar entre las distintas pantallas. Cambia a modo PTY. |

| Nº | Botón | Nombre/Funcionamiento |
|----|-------|--|
| 13 | | Botones [1] a [6] Sirve para seleccionar las presintonías y para poner en marcha funciones del modo disco. |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

| Nº | Botón | Nombre/Funcionamiento |
|----|-------|---|
| 14 | | Botón [FM AM] Cambia al modo radio y pasa de una banda de radio a otra. |
| 15 | | Botón [PWR] Sirve para encender y apagar el dispositivo. |
| 16 | | Botón [MUTE] Activa y desactiva el silenciador. |



| Nº | Nombre/Funcionamiento |
|----|---|
| 17 | Ranura de disco Sirve para insertar discos compactos. |



PRECAUCIÓN

No coloque nunca objetos, no deje descansar el brazo sobre el panel frontal, ni haga nada similar.

Apagado y encendido

Al encender el aparato, volverá a activarse el estado que se estaba usando cuando se apagó, por ejemplo reproducción de CD o radio.

Si el vehículo no tiene posición ACC en la llave de contacto, es necesario tener cuidado al apagar la pletina. Siga el paso 2 o el paso 3 al cortar la corriente.

1 Si está apagado, pulse el botón [PWR].

Se encenderá el dispositivo.



CUIDADO

El dispositivo arrancará en modo FM1, cuando el aparato se conecte por primera vez o al encenderlo después de haber desconectado los bornes de la batería para, por ejemplo, realizar tareas de mantenimiento. Después, se buscarán automáticamente las emisoras de radio y se guardarán en los botones [1] a [6].

2 Si está encendido, pulse el botón [PWR] durante menos de dos segundos.

Se apagará y el dispositivo se pondrá en modo espera.

Si vuelve a pulsar el botón [PWR] durante más de un segundo, el aparato se apagará completamente.

3 Si está encendido, pulse el botón [PWR] durante dos segundos como mínimo.

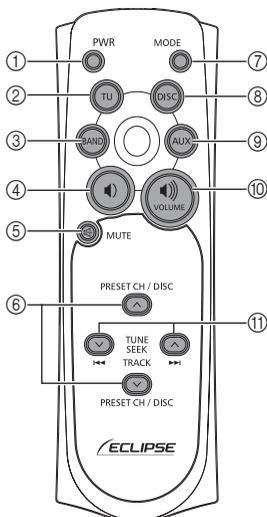
El aparato se apagará completamente.



CUIDADO

Si el vehículo no dispone de posición ACC, pulse el botón [PWR] durante más de dos segundos.

Mando a distancia



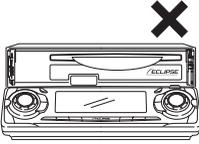
| Nº | Botón | Nombre/Funcionamiento |
|----|-------|---|
| ① | | Botón [PWR] Sirve para encender y apagar el dispositivo. |
| ② | | Botón [TU] Cambia a modo de sintonización. |
| ③ | | Botón [BAND] Cambia al modo radio y al modo DISC. |
| ④ | | Botón [MUTE] Baja el volumen. |
| ⑤ | | Botón [MUTE] Activa y desactiva el silenciador. |
| ⑥ | | Botones [PRESET CH / DISC] Sirve para seleccionar las presintonías y para poner en marcha funciones del modo disco. |
| | | |

| Nº | Botón | Nombre/Funcionamiento |
|----|-------|---|
| ⑦ | | Botón [MODE] Cambia a modo reproducción. |
| ⑧ | | Botón [DISC] Cambia a modo DISC. |
| ⑨ | | Botón [AUX] Cambia a modo AUX. |
| ⑩ | | Botón [VOLUME] Sube el volumen. |
| ⑪ | | Botones [TUNE SEEK TRACK] Sirve para seleccionar las emisoras de radio y las pistas del CD. |
| | | |

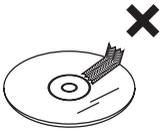
Funcionamiento del reproductor de CD

Acerca de los discos compactos

- La señal grabada en un disco compacto se lee mediante un rayo láser. Por consiguiente, nada toca la superficie del disco. Si la superficie grabada se raya o si el disco se combar, la calidad de sonido puede empeorar o la reproducción puede entrecortarse. Siga las precauciones que se indican a continuación para garantizar unas buenas prestaciones de sonido:



- No deje un disco que ha sido expulsado mucho tiempo en la ranura, porque se puede combar. Los discos deben guardarse en sus carcasas y mantenerse en sitios alejados del calor y de la humedad.



- No pegue trozos de papel ni etiquetas. No escriba en ninguna cara del disco ni la raye.



- Los discos giran a velocidades elevadas en el interior del aparato. No introduzca discos con grietas o combaros en el interior del reproductor, podría dañarlo.



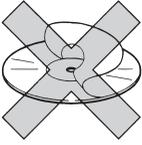
- Evite tocar la superficie grabada cuando manipule el disco. Sujete los discos por sus bordes.

Acerca de CDs nuevos

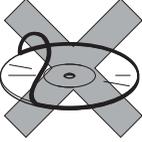


- Puede observar que algunos discos nuevos tienen una superficie rugosa alrededor del agujero central o en la superficie externa. Retire los bordes rugosos con el lado de un bolígrafo, etc. Los bordes rugosos pueden impedir que el CD se introduzca adecuadamente en el aparato. Los residuos procedentes de los bordes rugosos pueden pegarse a la superficie grabada y afectar a la reproducción.

Acerca de los accesorios de CD



- No utilice accesorios (estabilizadores, juntas protectoras, limpiadores de lentes) que se venden para "mejorar las prestaciones sonoras" o "proteger los CDs". Los cambios en el grosor o las dimensiones externas del CD que estos accesorios provocan, pueden crear problemas en el reproductor.

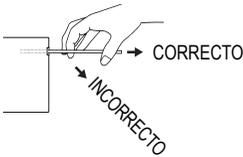


- Asegúrese de NO acoplar ningún protector en forma de anillo (ni ningún otro accesorio) a sus discos. Estos protectores se pueden comprar en tiendas y la publicidad dice que protegen el disco y que mejoran la calidad de sonido (y el efecto antivibraciones), pero en realidad pueden traer más problemas que ventajas. Los problemas más frecuentes se producen en la inserción y expulsión del disco. También se puede quedar el reproductor totalmente inservible si el anillo protector se sale del mecanismo del disco.

Acerca de CDs prestados

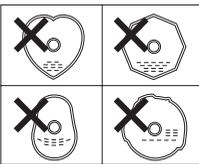
- No use CDs con pegamento o restos de cinta adhesiva o etiquetas. Pueden provocar que el CD se pegue al interior o que el aparato se dañe.

Sacar los CDs



- Al sacar el disco expulsado, tire de él en línea recta por la ranura. Si presiona hacia abajo puede rayar la superficie grabada del disco.

Acerca de CDs con formas irregulares

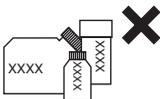


- No se pueden reproducir CDs con formas especiales, como los que parecen corazones o son octogonales. No intente reproducirlos, ni siquiera con un adaptador. Pueden dañar el reproductor.

Acerca de la limpieza del CD



- Para limpiar los CDs, use limpiadores de CD disponibles en las tiendas. Pase un paño suavemente siguiendo la dirección desde el centro al borde.



- No utilice bencina, disolventes, pulverizadores para LP u otros limpiadores en los CD. Pueden dañar el acabado del CD.

Avance y retroceso rápidos

Avance y retroceso rápidos de una canción que se está reproduciendo en este momento.

1 Mantenga pulsado el botón [^] o bien el botón [v].

Botón [^]:
avance rápido.

Botón [v]:
retroceso.

Reproducción del principio de las pistas (SCAN)

1 Pulse el botón [4 SCAN].

Si pulsa el botón, el reproductor irá a la siguiente canción y la reproducirá 10 segundos, a continuación irá a la siguiente y la reproducirá otros 10 segundos, así hasta que se vuelva a pulsar el botón.

CUIDADO

- Para seguir reproduciendo la pista deseada, vuelva a pulsar el botón para detener el escaneo.
- Una vez que el dispositivo termine de escanear el disco por completo, volverá a reproducir el CD a partir del punto en el que empezó el escaneo, aunque en esta ocasión de manera normal.

Repetición de la misma pista (REPEAT)

1 Pulse el botón [5 RPT] para repetir la pista que se está reproduciendo.

Vuelva a pulsar el botón [5 RPT] para cancelar la repetición.

Reproducción de pistas en orden aleatorio (RANDOM)

1 Pulse el botón [6 RAND] para reproducir las pistas en orden aleatorio.

Vuelva a pulsar el botón [6 RAND] para cancelar la el modo de reproducción aleatorio.

CUIDADO

- Durante la reproducción aleatoria puede pulsar el botón [5 RPT] para repetir la pista que se está reproduciendo en ese momento. Para cancelar la repetición (y regresar a la reproducción aleatoria), vuelva a pulsar el botón [5 RPT]. Durante la reproducción de una pista concreta: la pista que se está reproduciendo se repetirá. Mientras está buscando: la pista siguiente se reproducirá repetidamente.
- Algunas veces, la misma pista se reproduce (se selecciona) dos o más veces seguidas. Esto es normal y no constituye ningún síntoma de problema.
- Cuando se selecciona una de las funciones: "Reproducción del principio de las pistas", "Repetición de la misma pista" y "Reproducción de pistas en orden aleatorio", aparece en pantalla un mensaje [SCAN], [REPEAT] o [RANDOM] respectivamente para informar de la función seleccionada en ese momento.

Visualización en pantalla del texto del CD

Sólo el reproductor de CD incorporado admite CD TEXT. No se puede visualizar con el cambiador de CD opcional. Si el CD posee el logo que se muestra más abajo, significa que se ha grabado con un título de disco y con títulos de las pistas. Esta información se visualizará en la pantalla durante la reproducción.



1 Pulse el botón [DISP] durante más de un segundo.

Al pulsar el botón [DISP] mientras aparece el texto en pantalla, el contenido de esta última se desplazará en el siguiente orden: título de DISCO → título de PISTA, parándose en el título de PISTA. No se podrá visualizar el texto de CD si ha sido grabado con caracteres que no sean alfanuméricos o símbolos.

Expulsar el disco

1 Pulse el botón [CD▲] durante más de un segundo.

Se abre el panel frontal y sale el disco.

2 Retire el disco y pulse el botón [CD▲].

El panel frontal se cierra.

PRECAUCIÓN

- No conduzca con el panel frontal abierto. El panel puede ser la causa de daños personales inesperados durante una parada brusca o en una situación similar.
- No intente cerrar el panel frontal con la mano. Podría dañar el panel.

Funcionamiento del reproductor de MP3

Acerca del formato MP3



CUIDADO

Está prohibida la creación de archivos en formato MP3 por grabación a partir de fuentes tales como: emisoras de radio, discos, grabaciones, vídeos y actuaciones en directo, sin permiso del propietario del copyright para otros usos que no sean los de disfrute personal.

¿Qué es el formato MP3?

MP3 (MPEG Audio Layer III) es un formato estándar de tecnología de compresión de sonido. Al usar el formato MP3, un archivo se puede comprimir hasta un décimo del tamaño original. Este aparato presenta limitaciones relacionadas con los estándares en formato MP3 y de los medios y formatos grabados que se pueden usar.

Estándares de archivos en formato MP3 reproducibles

- Estándares compatibles: MPEG-1 Audio Layer III
- Frecuencias de muestreo compatibles: 44,1; 48 (kHz)
- Tasas de bits compatible: 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 288, 320 (kbps)
 - * Admite VBR. (64 a 320kbps)
 - * No admite formatos libres.
- Modos de canales compatibles: estéreo

Etiqueta ID3

Los archivos en formato MP3 poseen una "etiqueta ID3" que permite introducir información para guardar datos como el título del tema y el nombre del artista. Este dispositivo es compatible con las etiquetas ID3v., 1.0 y 1.1.

Elementos electrónicos de grabación

Entre los elementos capaces de reproducir archivos en formato MP3 se incluyen los discos CD-R y CD-RW. Si se comparan con los CD-ROM que habitualmente se utilizan como discos de música, los discos CD-R y CD-RW son sensibles a altas temperaturas y a la humedad. Por eso, es posible que no se pueda reproducir alguna parte del CD-R ni del CD-RW. Las huellas digitales o los arañazos pueden impedir que se reproduzca el disco o que éste salte durante la reproducción. Algunas partes del CD-R y CD-RW pueden deteriorarse si éstos se dejan en el interior de un vehículo durante mucho tiempo. También se recomienda guardar los discos CD-R y CD-RW en una carcasa opaca dado que son vulnerables a los rayos ultravioleta.

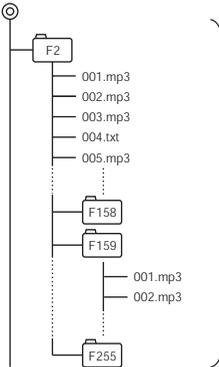
Formato de los discos

El formato de los discos que ha de utilizarse es el siguiente ISO9660 Nivel 1 o Nivel 2.

Los elementos de control para este estándar son los siguientes:

- Capas de directorio máximas: 8 capas
- Número máximo de caracteres para los nombres de archivos y carpetas: 32 (incluido el "." y las 3 letras de la extensión del archivo)
- Los caracteres admitidos para los nombres de los archivos y de las carpetas son: A a Z, 0 a 9, _ (guión bajo)
- Número máximo de archivos y carpetas en un solo disco: 999

[Ejemplo de configuración de un CD compatible con el formato MP3]



Número máximo de archivos y carpetas en un solo disco: 999.
Archivos con otro formato diferente al de MP3 (Ejemplo: 004.txt) se consideran asimismo archivos.

- Número máximo de carpetas en un solo disco: 255
- Número máximo de carpetas que este equipo puede reconocer: 256*

*: El directorio raíz cuenta como una carpeta.

Nombres de archivos

Sólo se pueden reconocer y reproducir como MP3 los archivos con una extensión propia del formato MP3. Asegúrese de que guarde archivos MP3 que poseen la extensión ".mp3". Se reconocerán los caracteres "MP" de las extensiones de los archivos tanto en mayúsculas como en minúsculas.

PRECAUCIÓN

Si la extensión ".mp3" pertenece a un archivo que realmente no sea MP3, el reproductor lo intentará reproducir como si fuera un archivo MP3, originando ruidos de volumen elevado que pueden dañar los altavoces. Asegúrese de evitar que archivos que no sean MP3 tengan las extensiones ".mp3".

Sesiones múltiples

Este dispositivo es compatible con sesiones múltiples. Puede reproducir discos CD-R y CD-RW con los archivos MP3 anteriormente mencionados. Sin embargo, si se graba "Track at once" la sesión se cerrará o aparecerá un mensaje de advertencia. Estandarice el formato de cada sesión sin modificarlo.

Reproducción de archivos MP3

Cuando se introduce un disco grabado con archivos en formato MP3, el reproductor empezará por comprobar todos los archivos del disco. No se emitirá ningún sonido mientras realiza esta operación. Se recomienda grabar en el disco sólo archivos en formato MP3 y sin carpetas innecesarias, con el fin de acelerar la verificación de sus archivos.

Pantalla indicadora del tiempo de reproducción de archivos MP3

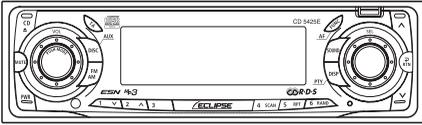
Puede que el tiempo de reproducción mostrado no sea correcto, dependiendo de las condiciones de grabación del archivo MP3.

* Es posible que el tiempo de reproducción sea incorrecto cuando se utiliza la aceleración y frenado VBR.

Aparecen en pantalla y en orden los nombres de las carpetas y archivos en formato MP3

Los nombres de las carpetas y archivos MP3 que pertenecen al mismo nivel se muestran en el siguiente orden:

1. Las carpetas MP3 se muestran primero, en orden ascendente tanto para los números como para las letras.
2. Después se visualizan los archivos, en orden ascendente tanto para los números como para las letras.



Escuchar archivos en formato MP3

1 Cambie a modo reproductor de CD.

⚠ PRECAUCIÓN

- La reproducción puede entrecortarse si la superficie grabada del CD está rayada o sucia.
- Sólo se pueden conectar dos cambiadores de CD externos.

● Observación ●

- Si hay presentes datos de música grabados de manera normal (CD-DA) en el mismo disco que contiene archivos MP3, se reproducirá la música grabada de modo normal. Para escuchar los archivos de música en formato MP3, pulse el botón [3] durante más de un segundo.
- Cuando se reproduce un archivo que no es MP3, se visualizará "NO SUPPORT"
- El cambiador de CD opcional no se puede utilizar para reproducir archivos MP3.

Avanza a la pista (archivo) siguiente o retrocede al principio de la pista (archivo) que se está reproduciendo

1 Gire el botón [SEL] a la izquierda o la derecha.

Gírelo a la derecha:

avanza a la pista (archivo) siguiente.

Gírelo a la izquierda:

regresa al principio de la pista (archivo) que se está reproduciendo.

Repita el giro para las pistas (archivos) anteriores.

Saltar a la carpeta siguiente o anterior

1 Pulse el botón [1 ∨] o bien el [2 ∧].

Botón [1 ∨]:

sirve para seleccionar la carpeta anterior

Botón [2 ∧]:

sirve para seleccionar la carpeta siguiente.

Avance y retroceso rápidos

Avance y retroceso rápidos de una canción que se está reproduciendo en este momento.

1 Mantenga pulsado el botón [∨] o bien el botón [∧].

Botón [∧]:

avance rápido.

Botón [∨]:

retroceso.

Regreso al directorio raíz del CD

En el directorio raíz, cuando un archivo no se puede reproducir, el sistema volverá al primer archivo que se pueda leer. (En el ejemplo de configuración, regresa al archivo 001.mp3. véase la página 145.)

1 Pulse el botón [RTN].

Reproducción del principio de los archivos (SCAN)

1 Pulse el botón [4 SCAN].

Pulse brevemente el botón para que sólo se reproduzcan los 10 segundos de cada tema, para todos los archivos que estén en el mismo nivel que la carpeta que se está reproduciendo.

Al pulsar el botón durante más de dos segundos, [FOLDER SCAN] aparece en pantalla y se reproducen los primeros 10 segundos de cada tema que haya en la carpeta.

CUIDADO

- Para seguir reproduciendo el archivo deseado, vuelva a pulsar el botón y detendrá el escaneo.
- Una vez que el dispositivo termine de escanear el disco por completo, volverá a reproducir el CD a partir del punto en el que empezó el escaneo, aunque en esta ocasión de manera normal.

Repetición del mismo archivo (REPEAT)

1 Pulse el botón [5 RPT].

Pulse brevemente el botón para repetir el archivo que se está reproduciendo.

Al pulsar el botón durante más de 2 segundos, [FOLDER REPEAT] aparece en pantalla y todos los archivos del mismo nivel que la carpeta que se está reproduciendo se repiten.

Vuelva a pulsar el botón [5 RPT] para cancelar la repetición.

Reproducción de archivos en orden aleatorio (RANDOM)

1 Pulse el botón [6 RAND].

Pulse brevemente el botón para reproducir de manera aleatoria los archivos ubicados al mismo nivel que la carpeta que se está reproduciendo.

Al pulsar el botón durante más de 2 segundos, [ALL RANDOM] aparece en pantalla y los archivos de todas las carpetas se reproducen de manera aleatoria. Vuelva a pulsar el botón [6 RAND] para cancelar la reproducción en orden aleatorio.



CUIDADADO

- Durante la reproducción aleatoria puede pulsar el botón [5 RPT] para repetir el archivo que se está reproduciendo en ese momento. Para cancelar la repetición (y regresar a la reproducción aleatoria), vuelva a pulsar el botón [5 RPT].
Durante la reproducción de un archivo concreto: el archivo que se está reproduciendo se repetirá.
Mientras está buscando: el archivo siguiente se reproducirá repetidamente.
- Algunas veces, el mismo archivo se reproduce (se selecciona) dos o más veces seguidas. Esto es normal y no constituye ningún síntoma de problema.

Título en pantalla

1 Pulse el botón [DISP] durante más de un segundo.

Cada vez que pulse el botón, se mostrará en pantalla lo siguiente y en orden.

Nombre de Carpeta/Nombre de Archivo* → N° de Carpeta / N° de Archivo → Etiqueta

*: El área de pantalla muestra un máximo de 9 caracteres y, seguidamente, se desplazará para mostrar el resto del texto. Después de que aparezca el nombre de la carpeta, se desplazará para mostrar el nombre del archivo. Tras el movimiento de pantalla para mostrar el nombre del archivo, la pantalla se quedará fija.



CUIDADADO

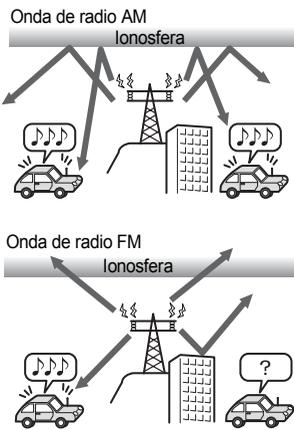
No se mostrarán los nombres de carpeta o archivo ni las etiquetas que posean caracteres distintos a los alfanuméricos y los símbolos.

Funcionamiento de la radio

Características de la recepción de FM

En general, FM posee mucha mejor calidad tonal que AM. No obstante, la recepción de FM y de FM estéreo tiene varios problemas característicos que no se encuentran en AM. Es más difícil recibir FM en un vehículo en movimiento que AM. A continuación se incluyen unas notas explicativas de qué se puede esperar de la recepción de FM y cómo obtener un rendimiento satisfactorio.

La recepción de FM es diferente de la de AM

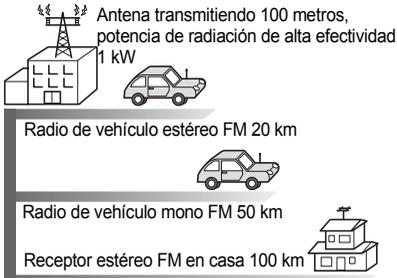


Una característica de las señales transmitidas es que las frecuencias más pequeñas pueden recorrer mayor espacio. Las frecuencias de FM son mucho mayores que las de AM (similares a las de un rayo de luz): no se doblan pero se reflejan. A menudo, serán cortadas por edificios grandes, montañas, etc. que se interpongan directa o indirectamente en el camino que va a la antena de su vehículo. La distancia a la que se pueden recibir satisfactoriamente las emisoras de FM es habitualmente mucho menor que las de AM.

Atenuación

Quando las señales de radio son débiles o en los "límites" de las zonas de recepción, las emisoras de FM pueden atenuarse completamente o bien atenuarse y reforzarse. Cuando conduce por zonas con señales débiles como por ejemplo: colinas, valles, túneles o entre edificios altos, etc. pueden aparecer interferencias de ruido inusuales. NO SE TRATA DE UN PROBLEMA DEL SINTONIZADOR. En este caso, sólo puede esperar a llegar a una zona con una mejor recepción, sintonizar una emisora más potente o reducir el nivel de agudos.

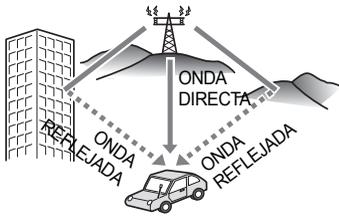
Área de recepción de emisoras FM



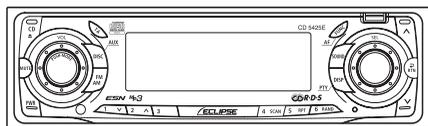
La calidad de la recepción varía según la potencia de la emisora de FM, las barreras naturales y artificiales, la meteorología, etc.

Un receptor de radio en casa puede recibir señales estéreo FM débiles utilizando antenas largas, direccionales o ultrasensibles. En un vehículo en movimiento, la zona de recepción buena está limitada por las condiciones que van apareciendo al conducir, por los tipos y alturas de las estructuras de antena de las emisoras, la potencia de la señal, el ruido del motor, etc. Para tener una recepción mejor con una antena manual, extiéndala tanto como pueda.

Trayectos múltiples



Las características de reflexión de las ondas de FM originan otro problema denominado trayectos múltiples FM. Este problema proviene de la reflexión de las ondas de FM en los edificios, en las montañas, etc. Cuando la antena recibe ondas directas y reflejadas al mismo tiempo, se produce una distorsión en la gama de agudos y las voces parecen estáticas y ásperas. NO SE TRATA DE UN PROBLEMA DEL SINTONIZADOR. Sólo se puede solucionar moviéndose a otra zona en la que el trayecto de la señal sea más claro.



Sintonizar una emisora

Primero, pulse el botón [FM AM] para poner en marcha el sintonizador de la radio.

Para guardar las emisoras en la memoria se puede hacer manual o automáticamente. El receptor aceptará un máximo de 30 emisoras en la memoria: 6 en AM (MW), 6 en LW y 18 en FM (6 en cada FM1, FM2 y FM3.) (Configuración inicial)

1 Pulse el botón [FM AM] durante menos de un segundo para cambiar a la banda deseada de FM o AM (MW) y LW.

Las bandas de radio pasarán de FM1 → FM2 → FM3 → AM (MW) → LW siguiendo este orden cada vez que se pulsa el botón.

2 Gire el botón [SEL] a la izquierda o la derecha para seleccionar una emisora.

Gírelo a la derecha:
para sintonizar frecuencias más altas.

Gírelo a la izquierda:
para sintonizar frecuencias más bajas.

3 Pulse el botón [^] o bien [v] para iniciar la búsqueda automática de emisoras.

Botón [^]:
sirve para iniciar la búsqueda hacia frecuencias más altas.

Botón [v]:
sirve para iniciar la búsqueda hacia frecuencias más bajas.

CUIDADO

En algunos momentos puede ser difícil mantener una recepción óptima debido a que la antena fijada en el vehículo está constantemente en movimiento (relativo a la antena de emisora), por lo que aparecen variaciones continuas en la fuerza de la señal de radio recibido. Otros factores que afectan a la recepción son las interferencias producidas por obstáculos naturales, señales de tráfico, etc.

Introducción automática de emisoras en la memoria (El modo de presintonía automático es: ASM)

1 Pulse el botón [FM AM] durante menos de un segundo.

Puede cambiar al modo deseado.

2 Pulse el botón [SEL] durante más de dos segundos hasta que se oiga un pitido.

Se inicia el modo de presintonía automático.

El indicador de [ASM ON] de la pantalla parpadea, y las emisoras se graban automáticamente en la memoria asignándose a los botones [1] a [6].

Estos botones se denominan botones de presintonía.



CUIDADO

- Al pulsar los botones de presintonía ([1] a [6]) podrá seleccionar la emisora que desee en un solo movimiento. Se indica la frecuencia de la emisora seleccionada.
- Cuando se graba una nueva emisora en la memoria, se eliminará la emisora previamente grabada.
- Si se reciben menos de seis emisoras, se conservarán las emisoras de los botones restantes.



PRECAUCIÓN

Si se desconecta la batería del vehículo (para reparar el vehículo o para retirar el receptor), se perderán todas la emisoras guardadas en la memoria. En este caso, vuelva a guardar las emisoras en la memoria.

3

Seleccione uno de los botones de [1] a [6], y púlselo durante más de dos segundos.

La emisora sintonizada se guarda en la memoria y se asigna al botón seleccionado. Repita el procedimiento para guardar más emisoras en la memoria y asignarlas a los botones del [1] al [6]. Estos botones se denominan botones de presintonía.



PRECAUCIÓN

Si se desconecta la batería del vehículo (para reparar el vehículo o para retirar el receptor), se perderán todas la emisoras guardadas en la memoria. En este caso, vuelva a guardar las emisoras en la memoria.

VI

Configuración manual de las emisoras en la memoria

En esta sección se indica el proceso para guardar emisoras en la memoria asignándolas a los botones numerados.

1

Pulse el botón [FM AM] durante menos de un segundo.

Puede cambiar al modo deseado.

2

Gire el botón [SEL] a la izquierda o la derecha para seleccionar la emisora a guardar en la memoria.

Escaneo de emisoras de presintonía

Esta función permite escuchar todas las emisoras asignadas a los botones de presintonías durante cinco segundos cada una.

1

Pulse el botón [SEL] durante menos de dos segundos.

[P SCAN] se visualizará en la pantalla y cada una de las emisoras guardadas en los botones del [1] al [6] se escuchará durante cinco segundos.

2

Para detener el modo de escaneo de presintonía, vuelva a pulsar el botón [SEL].

El receptor se quedará sintonizado en la emisora deseada.

Cambiar la sensibilidad de la recepción en un escaneo automático

El equipo le permite seleccionar la sensibilidad de la recepción utilizada en el escaneo automático de emisoras. Los dos modos de sensibilidad de este dispositivo son el modo AUTO y el modo DX.

| | |
|-----------|--|
| Modo AUTO | Durante el escaneo automático, la sensibilidad de recepción cambia automáticamente a cada uno de los dos niveles. Inicialmente la sensibilidad de recepción se ajusta a nivel bajo de modo que sólo se reciben las emisoras con señales fuertes. Si no se pueden recibir emisoras, la sensibilidad de la recepción aumenta de modo que también se puedan recibir las emisoras con señales débiles. |
| Modo DX | Dado que la sensibilidad de la recepción del escaneo automático está ajustada a nivel alto desde el principio, se pueden incluso recibir emisoras con señales débiles. (El cruce de señales puede originar que sea difícil escuchar algunas emisoras.) |

1 Compruebe que el equipo está en modo espera.

2 Mantenga pulsado el botón [1], luego el botón [FM AM]. Mantenga los dos botones pulsados durante más de tres segundos. El modo pasará de AUTO a DX y viceversa cada vez que pulse los botones.

El RDS (sistema de datos de radio) es un sistema de emisión de datos que utiliza los canales no utilizados de la FM. Emplea las ondas subportadoras de una emisora de FM para enviar servicio de información, por ejemplo, diversos tipos de datos e información de tráfico.

Esta función puede utilizarse en el modo FM de este equipo.

Recepción de datos RDS

Configuración de AF (frecuencia alternativa)

Cuando esta función está activa, el equipo cambia automáticamente a la frecuencia con el mejor estado de recepción de la emisora que está escuchando actualmente. Por defecto, la función AF está activa.

Configuración de REG (REGIONAL)

Algunas emisoras pueden emitir diferentes programas según la zona. Cuando la función REG está activa, se evita el cambio a otra emisora con un programa diferente.

1 Pulse el botón [AF] durante más de un segundo y seleccione un elemento.

AF-ON/REG-OFF → AF-ON/REG-ON → AF-OFF/REG-OFF → AF-ON/REG-OFF ...

Cuando la función AF está activa: el indicador [AF] se ilumina en la pantalla.

Cuando la función REG está activa: el indicador [REG] se ilumina en la pantalla.

Recepción de la información sobre el tráfico

Ajuste de TP (programa de tráfico) o TA (boletines de tráfico)

1 Pulse el botón [TA] y seleccione un elemento.

Pulse repetidamente el botón [TA] para cambiar entre las opciones siguientes.

TP OFF/TA OFF → TP ON/TA OFF
→ TP ON/TA ON... ...

Cuando TP está activado y TA desactivado:

Cuando se recibe la señal de la estación emisora de información sobre el tráfico, el indicador de [TP] se ilumina en la pantalla.

Cuando no se puede recibir la señal procedente de la estación emisora de información sobre el tráfico, el indicador [TP] parpadea.

Cuando en el modo FM se pulsa el botón [^] o el botón [v], el equipo comienza a buscar estaciones emisoras de información sobre el tráfico.

Si el boletín de tráfico se recibe en un modo diferente al de "Radio", se activa automáticamente el modo radio, por lo que podrá escuchar el boletín de tráfico.

Cuando concluye dicho boletín, el equipo vuelve al modo anterior.

Cuando tanto TP como TA están activados:

Cuando se recibe la señal de la estación emisora de información sobre el tráfico, el indicador de [TA] se ilumina en la pantalla.

Cuando no se pueden recibir boletines de tráfico, el indicador [TA] parpadea.

En el modo FM, se activa la función de silenciamiento del sonido. Únicamente cuando se recibe la señal de TA, se cancela dicha función y se pueden escuchar los boletines de tráfico.

Si la emisora que está escuchando actualmente no ofrece información sobre el tráfico, el equipo buscará automáticamente otra emisión con información sobre el tráfico.

Si no se puede recibir la señal de una estación emisora de información sobre el tráfico, aparecerá en pantalla [NOTHING].

Si el boletín de tráfico se recibe en un modo diferente al de radio, se activa automáticamente el modo radio, por lo que podrá escuchar el boletín de tráfico.

Cuando concluye dicho boletín, el equipo vuelve al modo anterior.



CUIDADO

- Cuando la función TP está activada, el equipo busca sólo estaciones emisoras de información sobre el tráfico. Mientras recibe información sobre el tráfico, si durante un cierto tiempo la señal recibida sigue siendo débil, el indicador de [TP] o [TA] parpadea. Cuando en el modo FM se pulsa el botón [^] o el botón [v], aparece [TP SEEEK] en pantalla y el equipo comienza a buscar estaciones emisoras de información sobre el tráfico.
- Puede ajustar el volumen mientras recibe la información del tráfico. Este cambio de volumen se guardará. La próxima vez que reciba información sobre el tráfico, el volumen se pondrá en el nivel guardado.
- La función RDS no está disponible en el modo AM (MW)/LW.
- Cuando el dispositivo recibe una emisora EON, se ilumina el indicador [EON] en la pantalla.
Si la emisora que actualmente está escuchando no ofrece información sobre el tráfico, el equipo buscará automáticamente otra emisión con información sobre el tráfico y cambiará a esa emisora.

Configuración de PTY (tipo de programa)

Las emisoras RDS pueden emitir su nombre así como información sobre la categoría de su programación, por lo tanto, se puede visualizar esta información en la pantalla del equipo*. También es posible seleccionar sólo aquellas emisoras RDS que poseen la categoría de emisión seleccionada con la función PTY.

1 Pulse el botón [PTY] durante más de un segundo.

Se muestra el nombre de la categoría de la emisora RDS que actualmente se está recibiendo. El indicador [PTY] se ilumina en la pantalla. Si no se puede recibir la señal PTY, se muestra en pantalla el mensaje "NOPTY".

Configuración de PTY SEEK

- 1** Pulse el botón [PTY] durante más de un segundo mientras se muestra el nombre de la categoría de la estación RDS.

Pulse repetidamente el botón [FUNC] para cambiar entre las opciones siguientes.

NEWS → SPORTS → TALK → POP →
CLASSICS → NEWS...



CUIDADO

Cuando se recibe PTY31, aparece en pantalla el mensaje [ALARM] y el equipo recibe la emisión de emergencia.

- 2** Mientras los diferentes tipos de estaciones (NEWS, SPORTS, TALK, POP y CLASSICS) aparecen enumerados en pantalla durante más de un segundo, presione el botón [V] o el botón [^].

La función SEEK se pondrá en marcha dentro de la categoría seleccionada.

Durante la búsqueda de emisoras RDS llevada a cabo por esta función, se mostrará el indicador [PTY] en la pantalla.

Si no se puede encontrar ninguna emisora RDS dentro de la categoría seleccionada, se mostrará en pantalla el mensaje [NOTHING] durante dos segundos y, seguidamente, aparecerá durante cuatro segundos el nombre de la categoría que se está buscando.

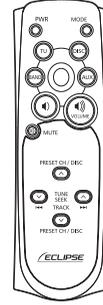
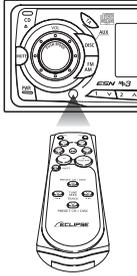
Uso del mando a distancia opcional

Precauciones al usar el mando a distancia

- Tenga cuidado cuando maneje el mando, especialmente debido a que es pequeño y ligero. Si se cae o golpea se puede dañar, su pila se puede desgastar o puede llegar a funcionar mal.
- Mantenga el mando a distancia libre de humedad, polvo y agua. No lo golpee.
- No lo coloque en un lugar en el que se pueda calentar, por ejemplo en el salpicadero o cerca de la salida de ventilación de la calefacción. Si se deja que se recaliente, la carcasa puede combarse o pueden producirse otros problemas.
- No accione el mando a distancia mientras está conduciendo. Podría tener un accidente.
- Cuando use el mando a distancia, apunte hacia el receptor de luz del mando a distancia.
- Puede que el receptor de luz no funcione correctamente si está expuesto a una luz brillante como por ejemplo la de los rayos directos del sol.
- Asegúrese de pulsar el botón [PWR] del equipo principal durante más de dos segundos para apagarlo antes de irse del vehículo. En caso contrario se puede agotar la batería del vehículo. Cuando se apaga el equipo principal el mando a distancia no funciona.
- Retire las pilas del mando a distancia si no lo va a usar durante mucho tiempo.

Limpieza del mando a distancia

- Utilice un paño seco para limpiarlo. Si el mando a distancia se ensucia mucho, límpielo con un paño humedecido con un detergente líquido diluido. No utilice alcohol ni disolventes, estos componentes pueden dañar el acabado.
- No utilice en ningún caso bencina o disolventes. Estas sustancias dañarán la carcasa o el acabado.



Apagado y encendido

Al encender el aparato, se recupera el estado que se estaba usando cuando se apagó, por ejemplo si estaba en reproducción de CD o en la radio.

1 Pulse el botón [PWR].

El dispositivo se apaga y se enciende cada vez que se pulsa el botón.

CUIDADO

Cuando se apaga el equipo principal el mando a distancia no funciona.

Ajuste del volumen de sonido

1 Pulse el botón [🔊] o bien el botón [🔊].

Botón [🔊]:
Sube el volumen.

Botón [🔊]:
Baja el volumen.

Silenciamiento del volumen

Pulse el botón [MUTE] para interrumpir el volumen o restaurarlo de manera instantánea.

Cambio de los modos de reproducción

1 Pulse el botón [MODE].

Pulse el botón para cambiar los modos en el siguiente orden:

Tuner → Disc → AUX → Tuner ...

CUIDADO

Se pueden cambiar los modos pulsando los botones siguientes:

- Botón [TU]:
el modo de sintonización de radio se activa.
- Botón [DISC]:
el modo disco se activa.
- Botón [AUX]:
el modo AUX se activa.

Funcionamiento del sintonizador

Seleccione primero el modo de sintonizador.

Selección de la banda FM/AM

- 1 Pulse el botón [BAND] o bien [TU].

Cada vez que lo pulse, los modos del sintonizador cambiarán FM1 → FM2 → FM3 → AM (MW) → LW.

Selección de una emisora (manual o automática)

Si pulsa brevemente el botón podrá sintonizar la emisora manualmente. Pero si lo pulsa durante más de un segundo, se pondrá en marcha la sintonización automática.

- 1 Pulse el botón [V TUNE·SEEK ^].

Botón [^]:
para sintonizar emisoras con frecuencias más altas.

Botón [v]:
para sintonizar emisoras con frecuencias más altas.

Selección de emisoras presintonizadas

Se puede seleccionar un total de seis emisoras (presintonías) además de las ya guardadas en la memoria del equipo principal. (Consulte "Configuración manual de las emisoras en la memoria" en la página 153.)

- 1 Pulse el botón [V PRESET CH ^].

Botón [^]:
selecciona el siguiente botón de presintonía más alto.

Botón [v]:
selecciona el siguiente botón de presintonía más alto.

Reproducción de un CD

Cambio de los modos de disco

- 1 Pulse el botón [DISC].

El modo disco se activará.

- 2 Pulse el botón [BAND] o bien [DISC].

Si hay conectados uno o dos cambiadores de CD, pulse el botón [BAND] o el botón [DISC] para cambiar los modos de CD player → CD changer 1 → CD changer 2. El indicador saltará el cambiador o el reproductor que no tenga discos en su interior.

Avanzar a la pista siguiente o retroceder al principio de la pista que se está reproduciendo

- 1 Pulse el botón [◀ TRACK ▶].

Botón [▶▶]:
avanza a la pista siguiente.

Botón [◀◀]:
regresa al principio de la pista que se está reproduciendo.
(Pulse repetidamente para desplazarse a las pistas anteriores.)



CUIDADO

Mantenga pulsado el botón [▶▶] para avanzar rápidamente, o bien el botón [◀◀] para retroceder por la pista que se está reproduciendo.

Saltar al disco siguiente o anterior

1 Pulse el botón [∨DISC∧].

Botón [∧]:
sirve para seleccionar el número de disco inmediatamente superior.

Botón [∨]:
sirve para seleccionar el número de disco inmediatamente inferior.

Reproducción de un archivo en formato MP3

Cambio de los modos de disco

1 Pulse el botón [DISC].

El modo disco se activará.

2 Pulse el botón [BAND] o bien [DISC].

Si hay conectados uno o dos cambiadores de CD, pulse el botón [BAND] o el botón [DISC] para cambiar los modos de CD player → CD changer 1 → CD changer 2.

El indicador saltará el cambiador o el reproductor que no tenga discos en su interior.

CUIDADO

- El cambiador de CD opcional no se puede utilizar para reproducir archivos MP3.
- Si hay mezclados datos de música normal (CDDA) y archivos en formato MP3, se reproducirá sólo la música grabada normalmente.

Avanzar al archivo siguiente o retroceder al principio del archivo que se está reproduciendo

1 Pulse el botón [◀◀TRACK▶▶].

Botón [▶▶]:
avanza a la pista (archivo) siguiente.

Botón [◀◀]:
regresa al principio de la pista (archivo) que se está reproduciendo. (Pulse repetidamente para desplazarse a las pistas (archivos) anteriores.)

CUIDADO

Mantenga pulsado el botón [▶▶] para avanzar rápidamente, o bien el botón [◀◀] para retroceder por la pista que se está reproduciendo.

Saltar a la carpeta siguiente o anterior

1 Pulse el botón [∨DISC∧].

Botón [∧]:
sirve para seleccionar la carpeta siguiente.

Botón [∨]:
sirve para seleccionar la carpeta anterior.

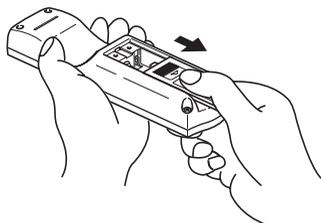
Sustitución de la pila

⚠ ADVERTENCIA

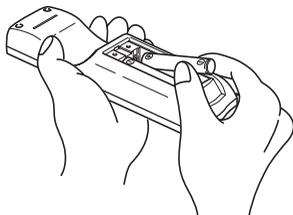
Para evitar accidentes, guarde las pilas lejos del alcance de los niños. En caso de que un niño trague una pila, acuda a un médico inmediatamente.

Utilice dos pilas de tamaño AAA.

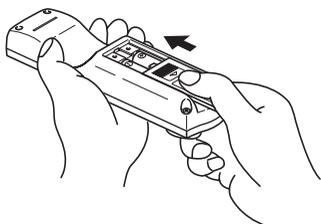
- 1 Retire la tapa trasera del mando a distancia presionando suavemente y deslizándola en la dirección indicada por la flecha.**



- 2 Instale en el compartimento las dos pilas provistas de la forma reseñada en el interior del mismo.**



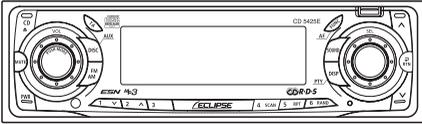
- 3 Vuelva a poner la tapa trasera en su lugar deslizándola en la dirección indicada por la flecha.**



⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no tragarse la pila.
- La pila durará aproximadamente un año. Si el mando a distancia no funciona correctamente o si la luz del botón se oscurece, cambie las pilas.
- Asegúrese de orientar correctamente las pilas de manera que los polos negativo y positivo concuerden con los del diagrama.
- No utilice una pila nueva con otra antigua; utilice dos pilas nuevas.
- Emplee dos pilas de la misma clase.
- Si ve salir algún líquido de las pilas, sáquelas y deséchelas adecuadamente. Limpie minuciosamente el compartimento de las pilas con un paño seco. Luego instale pilas nuevas.

Procedimiento de funcionamiento de seguridad ESN



Acerca de ESN

Este dispositivo está dotado de un sistema de seguridad ESN (Eclipse Security Network). El ESN es un sistema de seguridad que inhabilita todas las funciones del dispositivo al restaurar la corriente en caso de que el aparato haya sido sustraído del vehículo. Una vez activado el ESN, la desconexión del suministro eléctrico al equipo o bien al vehículo desencadenará la puesta en función del sistema de seguridad. Se puede desconectar o configurar el sistema de seguridad por medio de un "CD llave". Sin embargo, es necesario configurar previamente un CD de música como "CD llave".

Funcionamiento de la seguridad ESN (CD llave)

Programación del CD llave

1 Compruebe que el equipo está en modo espera.

2 Mantenga pulsado el botón [FUNC], y luego el botón [6]; y presione ambos al mismo tiempo durante más de un segundo.

Aparecerá el mensaje [SEC], en dos segundos cambiará a [DISC].

CUIDADO

- Si ya se había insertado un CD, aparecerá el mensaje [SEC] y, seguidamente, se abrirá el panel frontal y se expulsará el CD.
- No se puede programar un CD llave si la seguridad está activada.

3 Pulse el botón [CD▲].

El panel frontal se abre y el CD5425E está listo para que se introduzca el CD llave en su ranura.

4 Inserte el CD en la ranura.

Aparece el mensaje [SEC] y, a continuación, se expulsa el CD llave.

5 Pulse el botón [CD▲].

El panel frontal se cierra.

CUIDADO

- Si existe algún problema con el CD insertado, se mostrará en pantalla el mensaje [ERR] durante dos segundos y seguidamente se expulsará el CD. Vuelva a introducir el CD expulsado.
- Si un CD provoca que aparezca el mensaje [ERR] dos veces seguidas, aparecerá durante dos segundos el mensaje [CHANGE]. Inténtelo con otro CD.
- No se puede programar como CD llave de seguridad un CD protegido contra copia ni un MP3 CD-ROM.
- El indicador de seguridad parpadeará siempre que el contacto del vehículo esté apagado.

Cancelación del CD llave

1 Compruebe que el equipo está en modo espera.

2 Mantenga pulsado el botón [FUNC], y luego el botón [6]; y presione ambos al mismo tiempo durante más de un segundo.

Se mostrará el mensaje [SEC], pero tras dos segundos cambiará a [DISC].

3 Pulse el botón [CD▲].

El panel frontal se abre y el CD5425E está listo para que se introduzca el CD llave en su ranura.



CUIDADO

Si ya se había insertado un CD, aparecerá el mensaje [SEC] y, seguidamente, se abrirá el panel frontal y se expulsará el CD.

4 Inserte el CD llave en la ranura.

Aparece el mensaje [CANCEL] y, a continuación, se expulsa el CD llave. La modalidad de seguridad del CD llave está cancelada.



CUIDADO

- Este proceso cancela la protección del dispositivo ESN.
- Si se desconecta la corriente que alimenta al dispositivo ESN y se vuelve a conectar, no será necesario introducir el CD llave para volver al funcionamiento normal.

- Si se introduce un CD distinto del CD llave no se cancelará la protección. Por el contrario, se mostrará en pantalla el mensaje [ERR] durante dos segundos, tras los cuales se activará el modo reproducción de CD normal.
-

5 Pulse el botón [CD▲].

El panel frontal se cierra.

Cambio del CD llave

1 Primero, cancele el CD llave existente.

Consulte el apartado "Cancelación del CD llave".

2 A continuación, programe un CD llave nuevo.

Consulte el apartado "Programación del CD llave".

Vuelta al funcionamiento normal (bloqueo de seguridad ESN)

Si se desconecta la corriente mientras que la seguridad ESN está activa (se programó un CD llave), no se podrá volver a hacer funcionar el equipo hasta que se restablezca la corriente y se desbloquee el equipo. Siga este procedimiento para regresar al funcionamiento normal.

1 Cuando se conecta el suministro tras desconectar la corriente de la batería, se mostrará durante dos segundos el mensaje [SEC]. A continuación, el mensaje cambia a [DISC]. Pulse el botón [CD▲], y la ranura del CD5425E estará lista para recibir su CD llave.

2 Inserte el CD llave.

Si se introduce el CD correcto, aparecerá en pantalla el mensaje [OK] durante dos segundos y el CD empezará a sonar.

 **CUIDADO**

- Por el contrario, si se introduce un CD incorrecto, se mostrará en pantalla durante dos segundos el mensaje [ERR_] ("ERR" y el número de error), y tras estos dos segundos se expulsará el CD.
 - Si aparece [ERR5] (la 5ª vez que ocurre el error), aparecerá el mensaje [HELP], y después se expulsará el CD. Cuando aparezca el mensaje [HELP], lleve a cabo las instrucciones para bloquear el ESN de seguridad siguiendo el procedimiento que se indica en "¿Qué sucede si se introduce un CD incorrecto?" en la página 165.
 - Debe usar el mismo CD que empleó para programar el CD llave. Tenga en cuenta que si utiliza una copia del CD puede que no funcione correctamente.
-

¿Qué sucede si se introduce un CD incorrecto?

1 Tras el 5º intento fallido, en la pantalla aparece [HELP] durante cinco segundos.

Después de que aparezca el mensaje [HELP] durante cinco segundos, se indicará en pantalla el número de serie.

2 Pulse el botón [CD▲] para cerrar el panel frontal.**3 Pulse el botón [FUNC] y luego el botón [6]; y presione ambos al mismo tiempo durante cinco segundos.**

Después de que aparezca el mensaje [SEC] durante dos segundos, aparecerá el código programado (seis dígitos).

4 Pulse el botón [FUNC].

[DISC] aparecerá en la pantalla.

Dispondrá de cinco intentos más para insertar el disco correcto.

5 Introduzca el CD llave en la ranura.

Si se introduce el CD correcto, aparecerá en pantalla el mensaje [OK] durante dos segundos, tras los cuales se expulsará el CD.

 **CUIDADO**

- Por el contrario, si se introduce un CD incorrecto, se mostrará en pantalla el mensaje [ERR_] ("ERR" y el número de error) durante dos segundos, tras los cuales se expulsará el CD.
 - Este proceso cancela la protección del dispositivo ESN.
-

● Observación ●

Si después de 5 intentos no se introduce el CD llave correcto, aparecerá en pantalla el mensaje [CALL]. Si esta situación llegase a producirse, el equipo debe ser devuelto a Eclipse para reiniciarlo. En este caso, acuda al distribuidor Eclipse, quien le asesorará.

Tenga en cuenta que puede olvidar fácilmente cuál es el CD llave. Escriba el nombre del álbum en una nota recordatoria (véase la página 188).

Apagado y encendido del indicador de seguridad

Cuando se activa el código de seguridad ESN, el indicador parpadea siempre que el contacto del vehículo está apagado. De este modo se indica a los posibles ladrones que el equipo está protegido. No obstante, si no quiere que aparezca este mecanismo disuasivo, puede cancelarlo.

1 Con el equipo en modo en espera, pulse el botón [FUNC], luego el [2], y manténgalos pulsados los dos a la vez durante más de un segundo.

2 [IND. FLASH] o [IND.-----] aparecerá en la pantalla.

[IND. FLASH] significa que el indicador de seguridad parpadeará cuando el contacto del vehículo se apague. Por el contrario [IND.-----] significa que no parpadeará. Repita los pasos anteriores para volver a activar el modo parpadeo.

Lectura del número de serie electrónico

1 Compruebe que el equipo está en modo espera.

2 Mantenga pulsado el botón [FUNC], y luego el botón [4]; y presione ambos al mismo tiempo durante más de un segundo.

En la pantalla se mostrará [ESN] seguido de un número de ocho dígitos. Este es su número de serie electrónico (ESN). Puede usar este número para identificar su CD5425E de Eclipse en caso de que sea recuperado tras un robo.

Separación del panel frontal

Uso del panel extraíble

El panel frontal del equipo puede extraerse. Retire este panel cuando deje el vehículo para evitar robos.

Extracción del panel

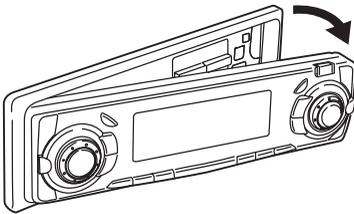
1 Apague el suministro del equipo.

2 Pulse el botón [Release].

El extremo derecho del panel delantero se separa del cuerpo del equipo.

3 Extraiga el panel frontal.

Sujete el panel frontal y tire hacia sí mismo para retirarlo.



Instalación del panel extraíble

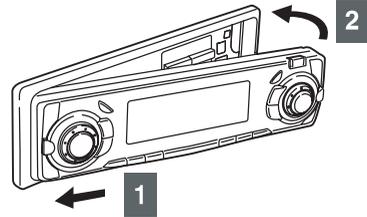
1 Inserte el extremo izquierdo del panel frontal en el dispositivo.

Engarce el extremo izquierdo con el pestillo del equipo.

2 Inserte el panel frontal.

Presione el extremo derecho del panel frontal hasta que se oiga un clic.

3 Pulse el botón [PWR] para encender el equipo ON.



⚠ PRECAUCIÓN

- Si se cae el panel extraíble o recibe un impacto, puede dañarse o averiarse.
- No quite ni instale el panel extraíble mientras conduce dado que esto podría provocar accidentes.
- Guarde el panel en un lugar sin humedad, polvo ni agua.
- No deje el panel extraíble en lugares que puedan calentarse como el salpicadero y sus alrededores.

Funcionamiento del CONTROL DE SONIDO

Cambio de los modos de control de sonido

Se puede ajustar con precisión varios modos de control de sonido mediante este procedimiento.

1 Pulse el botón [AUDIO CONTROL] durante menos de un segundo para seleccionar el elemento que desea ajustar.

Los modos cambiarán en el orden mostrado cada vez que se pulse el botón.

VOL → BASS → MID → TREB → BAL → FAD → NON-F*¹ → SVC*² → LOUD
→ VOL ...

*1: La emisión de sonido NON-F (sin atenuación) no se ve afectada por las funciones de sonoridad de BAJOS, MEDIOS y GRAVES o por el ecualizador.

*2: El ajuste no se puede efectuar en modo FM.



CUIDADO

Pulse el botón [MUTE] durante menos de un segundo para apagar el volumen o para restaurarlo inmediatamente.

ADVERTENCIA

No ajuste el volumen ni ningún otro control mientras conduce el vehículo. Hágalo sólo cuando esté estacionado en un sitio seguro.

| Modo | Función | Botón [AUDIO CONTROL] | |
|------------------|---|--|--|
| | | Gírelo a la derecha | Gírelo a la izquierda |
| VOL (VOLUMEN) | Sirve para ajustar el volumen. | Sube el volumen. | Baja el volumen. |
| BASS | Sirve para ajustar el nivel de graves. El modo de graves puede ajustarse para cada fuente (CDP/CDC, FM, AM(MW) y LW). | Realza los sonidos graves. | Suaviza los sonidos graves. |
| MID (MEDIOS) | Sirve para ajustar el nivel de medios. El modo de medios puede ajustarse para cada fuente (CDP/CDC, FM, AM(MW) y LW). | Realza los sonidos medios. | Suaviza los sonidos medios. |
| TREB (AGUDOS) | Sirve para ajustar el nivel de agudos. El modo de agudos puede ajustarse para cada fuente (CDP/CDC, FM, AM(MW) y LW). | Realza los sonidos agudos. | Suaviza los sonidos agudos. |
| BAL (EQUILIBRIO) | Sirve para ajustar el equilibrio entre los altavoces de la izquierda y la derecha. | Da prioridad a los altavoces derechos. | Da prioridad a los altavoces izquierdos. |
| FAD (ATENUACIÓN) | Sirve para ajustar el equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros. | Da prioridad a los altavoces delanteros. | Da prioridad a los altavoces traseros. |

| Modo | Función | Botón [AUDIO CONTROL] | |
|---------------------------------------|--|---|-----------------------------------|
| | | Gírelo a la derecha | Gírelo a la izquierda |
| NON-F (SIN ATENUACIÓN) | Sirve para ajustar el nivel sin atenuación (para altavoces de graves conectados, etc.). | Aumenta el nivel. | Disminuye el nivel. |
| SVC (Control de la fuente de volumen) | Ajusta diferentes niveles de volumen para cada modo de sonido. Cuando se establece SVC, el nivel de volumen puede cambiar de la forma que se indica en la tabla que se incluye a continuación. | Aumenta el nivel del valor SVC. | Disminuye el nivel del valor SVC. |
| LOUD | El control de sonoridad puede activarse para reforzar las frecuencias altas o bajas a volúmenes reducidos. La sonoridad compensa la aparente debilidad de las frecuencias bajas y altas a volumen bajo al reforzar los agudos y los graves. | ACTIVE/DEACTIVE el control de sonoridad | |

Ejemplos de configuración:

El volumen inicial del modo FM (valor predeterminado: 40) se usa como referencia para guardar las diferencias de volúmenes configuradas para cada modo de sonido.

| Modo de sonido | FM | AM (MW) /LW | CD |
|--|------------------|------------------------------|------------------------------|
| Valor predeterminado (Nivel de volumen) | Referencias (40) | 0 (40) | 0 (40) |
| Ajuste SVC (Nivel de volumen) | Referencias (40) | Valor de ajuste SVC +15 (55) | Valor de ajuste SVC -10 (30) |
| Cuando el nivel de volumen del modo FM se ajusta entre 40 y 45 | 45 | 55 → 60 | 30 → 35 |
| Cuando el nivel de volumen del modo CD se ajusta entre 35 y 60 | 45 → 70 | 60 → 80* | 60 |
| Cuando el nivel de volumen del modo AM (MW) / LW se ajusta entre 80 y 20 | 70 → 5 | 20 | 60 → 0* |

*: Los niveles de volumen pueden ajustarse a un máximo de 80 y a un mínimo de 0. Si intenta pasar del máximo o del mínimo, el volumen no cambiará. Para el cargador de CD, SVC ajusta el volumen usando el valor establecido para el reproductor de CD.

La diferencia de volumen puede ajustarse dentro de una gama de -10 a +20.



CUIDADO

Si los bornes de la batería se han desconectado para, por ejemplo, realizar tareas de mantenimiento en el vehículo, el ajuste SVC volverá a sus valores predeterminados. Si esto sucede, tendrá que volver a configurarlo.

Funcionamiento del modo de ajuste de sonido

Acerca del modo de ajuste de sonido

Este equipo está provisto con varias funciones que neutralizan las características acústicas del interior del vehículo.

Se pueden efectuar las siguientes variaciones en el modo ajuste del sonido.

- Cruce (PARTE DELANTERA/TRASERA/SIN ATENUACIÓN)
- Paso a la fase sin atenuación.

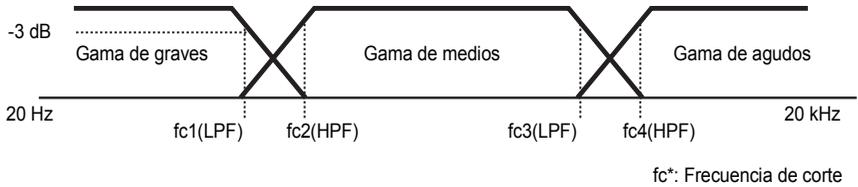
Cruce

La banda de frecuencia que se guarda en los dispositivos de almacenamiento de sonido (como los CD) es bastante variable y va desde los 20 Hz hasta los 20 kHz y, por lo tanto, es muy difícil que un solo altavoz pueda reproducir todas las frecuencias en un intervalo de amplitudes tan grande.

Es por ello, dada la amplitud de frecuencias que se pueden reproducir, que se pueden usar varios altavoces, con diferentes bandas de frecuencia (agudos, medios y graves) asignadas a cada altavoz de modo.

La función "Cruce" se utiliza para asignar los intervalos de frecuencia que se van a reproducir en cada altavoz en consonancia con el sistema de altavoces instalado y la disposición de los mismos, con el objetivo de obtener las máximas prestaciones en cada altavoz y proporcionar las características de frecuencia más estables.

La función de cruce incluye un filtro pasa alta para reproducir los sonidos agudos y un filtro pasa baja para reproducir los graves. Además, los filtros pasa alta y pasa baja se utilizan conjuntamente con el fin de reproducir sonidos en la gama media.

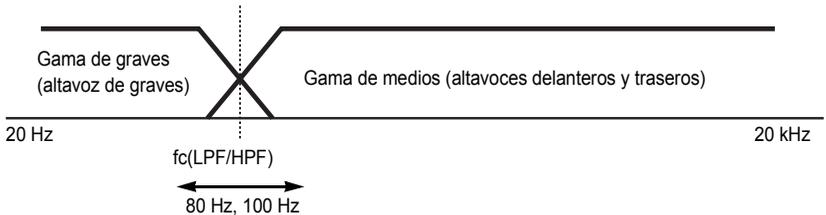


Por ejemplo, cuando se ajusta el filtro pasa alta, las frecuencias inferiores a la frecuencia especificada se eliminan progresivamente en vez de no reproducirse en absoluto. La función de ajuste de la "pendiente" permite ajustar estas características de eliminación.

Las características de la pendiente de un filtro son tales que para los valores de pendiente mayores (por ejemplo 12 dB/oct), la pendiente se vuelve más empinada y, de este modo, la cantidad de sonido que se mezcla con las bandas vecinas disminuye de forma que sólo se reproduce la banda deseada. No obstante, esto también puede provocar que la combinación de sonidos entre los altavoces empeore y exista una mayor distorsión.

- La función de cruce es un filtro que asigna bandas específicas de frecuencia.
- Un filtro pasa alta es un filtro que corta las frecuencia inferiores a la frecuencia especificada (gama de graves) y permite que las frecuencias altas (gama de agudos) puedan pasar.
- Un filtro pasa baja es un filtro que corta las frecuencia que superiores a frecuencia especificada (gama de agudos) y permite que las frecuencias bajas (gama de graves) puedan pasar.
- La pendiente es el nivel de señal al que las frecuencias que están una octava por encima o por debajo se amortiguan.
Cuanto mayor es el valor de la pendiente, mayor es la pendiente. Además, cuando se selecciona "PASS", la pendiente se elimina (el sonido no pasa por el filtro) y, por ende, la función de cruce no tiene efecto.

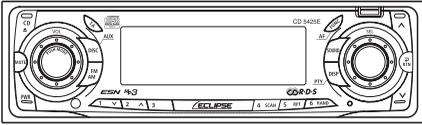
Cuando este equipo está en modo normal, se corresponde con un sistema de altavoces básico que consta de: altavoces delanteros, altavoces traseros y altavoces graves. En tales casos, el cruce puede ser usado para aplicar el filtro pasa alta a los altavoces delanteros y traseros, y el filtro pasa baja al altavoz de graves de modo que el sonido procedente de todos los altavoces se combine adecuadamente. Además del sistema de 4 altavoces, en modo pro, los ajustes pueden realizarse para adecuar un sistema de altavoces en el que los delanteros, traseros y la salida sin atenuación pueden cambiar su salida entre agudos, medios y graves y los altavoces pueden combinarse según cada rango (gama de agudos: baffle de agudos, gama de medios: mid, gama de graves: altavoz de graves) para proporcionar una emisión de sonido de 3 vías. En este caso, la función de cruce puede usarse para ajustar los rangos de reproducción de modo que se aplique el filtro pasa alta a los altavoces de la gama de agudos, el filtro pasa alta y pasa baja a los altavoces de la gama de medios, y el filtro pasa baja a los altavoces de la gama de graves, para que el sonido surja de todos los altavoces adecuadamente.



Fase sin atenuación

Los sonidos que salen de los altavoces de graves poseen sonidos que están en la misma gama de frecuencia que las salidas de los altavoces trasero y delantero y, en distintas condiciones que pueden ocurrir en el interior de los compartimentos de los vehículos, algunos de estos sonidos pueden cancelar la salida de otros. Este fenómeno se puede eliminar cambiando la fase del altavoz de graves.

La fase del altavoz de graves se puede fijar en temporización normal (en la que la sincronización de salida entre los altavoces delanteros y traseros y el altavoz de graves es la misma), o bien en temporización inversa (en la que la sincronización de salida entre los altavoces delanteros y traseros y el de graves es diferente), según las condiciones del compartimento del vehículo.



Cambios con el modo de ajuste de sonido

1 Pulse el botón **[SOUND]** durante más de un segundo.
De esta forma entrará en el modo de ajuste de sonido.

2 Gire el botón **[SEL]** para seleccionar un elemento de ajuste.
Conforme gire el botón, el elemento de ajuste cambiará en el siguiente orden.

X-OVER FR → X-OVER NF
→ NON-FADER → X-OVER FR ...

Ajuste de cruce (Cruce D/T)

Se puede ACTIVAR o DESACTIVAR el filtro de pasa alta para los altavoces delantero y trasero.

1 Gire el botón **[SEL]** hasta seleccionar **X-Over F/R**.

2 Pulse el botón **[SEL]**.
Se pasará al modo de ajuste de cruce d/t.

3 Gire el botón **[SEL]** hasta seleccionar **ON**, o bien, **OFF**.



CUIDADO

El valor preestablecido del filtro de pasa alta es 100 Hz, 18 db/oct.

4 Pulse el botón **[SEL]**.

Así, la configuración seleccionada está activada.

5 Pulse el botón **[RTN]**.

En este momento, también se pueden configurar otros parámetros dentro del modo ajuste de sonido.

6 Pulse el botón **[SOUND]** o bien **[RTN]** para salir del modo ajuste de sonido.

Ajuste de cruce (Cruce sin atenuación)

Puede ACTIVARSE o DESACTIVARSE el filtro de pasa baja para el altavoz de graves.

1 Gire el botón [SEL] hasta seleccionar X-Over NF.

2 Pulse el botón [SEL].

Se pasará al modo de ajuste de cruce sin atenuación.

3 Gire el botón [SEL] hasta seleccionar ON, o bien, OFF.



CUIDADADO

El valor preestablecido del filtro de pasa baja es 80 Hz, 18 db/oct.

4 Pulse el botón [SEL].

Así, la configuración seleccionada está activada.

5 Pulse el botón [RTN].

En este momento, también se pueden configurar otros parámetros dentro del modo ajuste del sonido.

6 Pulse el botón [SOUND] o bien [RTN] para salir del modo ajuste de sonido.

Selección de la fase sin atenuación (Fase sin atenuación)

La combinación del sonido entre los altavoces delantero y trasero y el altavoz de graves puede mejorarse seleccionando la fase.

Cambie a una fase que permita que se combinen los altavoces conservando la armonía.

1 Gire el botón [SEL] hasta seleccionar Non-F Phase.

2 Pulse el botón [SEL].

Entrará en el modo de selección de fase.

3 Gire el botón [SEL] hasta seleccionar **NORMAL** o **REVERSE**.

NORMAL:

Fase normal

REVERSE:

Fase inversa

4 Pulse el botón [SEL].

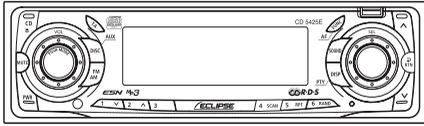
Así, la configuración seleccionada está activada.

5 Pulse el botón [RTN].

En este momento, también se pueden configurar otros parámetros dentro del modo ajuste del sonido.

6 Pulse el botón [SOUND] o bien [RTN] para salir del modo ajuste de sonido.

Ajuste del contraste de la pantalla



Se puede ajustar el contraste de la pantalla dependiendo del ángulo de visión del usuario.

1 Presione el botón [DISP].

De esta forma entrará en el modo de ajuste del contraste.

2 Gire el botón [SEL] para ajustar el CONTRASTE.

El intervalo de ajuste del contraste es de -5 a +5.

Gírelo a la derecha:
Aumenta el nivel.

Gírelo a la izquierda:
Disminuye el nivel.

3 Pulse el botón [SEL].

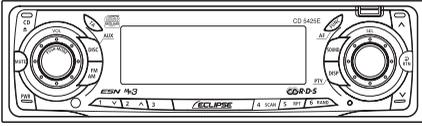
Así, la configuración seleccionada está activada.

4 Pulse el botón [DISP] o bien [RTN] para salir del modo ajuste de pantalla.

XI

XII

Cambiar ajustes con el modo Función



Se pueden cambiar ciertos ajustes.

1 Pulse el botón [FUNC] durante menos de un segundo.

El modo función se activará.

CUIDADO

Si pulsa el botón [FUNC] durante el modo función, el modo de ajuste se cancelará regresando al modo de música normal.

2 Gire el botón [SEL] en cualquier dirección para mostrar los elementos de selección.

Conforme gire el botón el elemento de ajuste cambiará en el siguiente orden.

Guide Tone → Clock ON/OFF → Clock Adjust → AUX Sensitivity*¹
→ Guide Tone ...

*1: (Véase la página 182) para mayor información acerca de AUX Sensitivity.

Desactivación de la función tono de guía (cuando funcionan los botones)

El receptor se configura en fábrica para que emita un pitido cuando se pulsa un botón. La función tono de guía puede desactivarse mediante el siguiente procedimiento:

1 Gire el botón [SEL] hasta seleccionar Guide Tone.

2 Pulse el botón [SEL].

El modo tono guía se activará o desactivará.

3 Gire el botón [SEL] hasta seleccionar ON o bien OFF.

4 Pulse el botón [SEL].

Así, la configuración seleccionada está activada.

5 Pulse el botón [RTN].

En este momento, también se pueden efectuar otros ajustes dentro del modo función.

6 Pulse el botón [FUNC] o bien [RTN] para salir del modo función.

Reloj activo o inactivo

Sirve para apagar o encender el reloj en pantalla ON/OFF.

1 Gire el botón [SEL] hasta seleccionar Clock.

2 Pulse el botón [SEL].

Se activará el modo ON/OFF del reloj en pantalla.

3 Gire el botón [SEL] hasta seleccionar ON o bien OFF.

4 Pulse el botón [SEL].

Así, la configuración seleccionada está activada.

5 Pulse el botón [RTN].

En este momento, también se pueden efectuar otros ajustes dentro del modo función.

6 Pulse el botón [FUNC] o bien [RTN] para salir del modo función.

Cambiar la hora

Este receptor utiliza el formato de 12 horas para la visualización del sistema horario en el reloj.

1 Gire el botón [SEL] hasta seleccionar Clock Adjust.

2 Pulse el botón [SEL].

Se activa el modo ajuste de reloj.

3 Pulse el botón [SEL] para que aparezca el elemento que se debe modificar.

Se cambiará entre las horas y los minutos cada vez que se pulse el botón.

4 Gire el botón [SEL].

Gírelo a la derecha:
Avanza la hora.

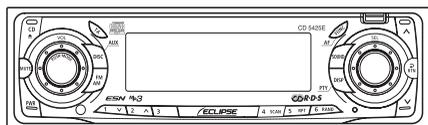
Gírelo a la izquierda:
Se retrasa la hora.

5 Pulse el botón [RTN].

En este momento, también se pueden efectuar otros ajustes dentro del modo función.

6 Pulse el botón [FUNC] o bien [RTN] para salir del modo función.

Funcionamiento del receptor con un cambiador de CD opcional conectado



Esta sección trata del funcionamiento de un cambiador de CD opcional conectado al receptor.

Para pasar a otro modo, pulse el botón [DISC] durante menos de un segundo.

Escuchar un CD

- 1 Pulse el botón [DISC] durante menos de un segundo.**

Cada vez que se pulsa el botón, el modo cambia en el siguiente orden: CD player → CD Changer 1 → CD Changer 2 → CD player.

Pasará directamente al siguiente cambiador o reproductor que contenga un CD.

Avanzar a la pista siguiente o retroceder al principio de la pista que se está reproduciendo

- 1 Gire el botón [SEL] a la izquierda o la derecha.**

Si lo gira a la derecha: El reproductor avanza a la pista siguiente.

Si lo gira a la izquierda: Regresa al principio de la pista que se está reproduciendo.

(Repita el giro para las pistas anteriores).

Avance y retroceso rápidos

Avance y retroceso rápidos de una canción que se está reproduciendo en este momento.

- 1 Mantenga pulsado el botón [▲] o bien el botón [▼].**

Botón [▲]: Avance rápido.

Botón [▼]: Retroceso.

Reproducción del principio de las pistas (SCAN)

- 1 Pulse el botón [4 SCAN].**

Si pulsa el botón durante menos de un segundo, el reproductor irá a la siguiente canción y la reproducirá 10 segundos, a continuación irá a la siguiente y la reproducirá otros 10 segundos, y seguirá así en un mismo CD hasta que vuelva a pulsar el botón.

Pulse el botón durante más de un segundo para reproducir los primeros 10 segundos de la primera pista de cada CD cargado.



CUIDADO

- Para seguir reproduciendo la pista deseada, vuelva a pulsar el botón para detener el escaneo.
- Una vez que el dispositivo termine de escanear el disco por completo, volverá a reproducir el CD a partir del punto en el que empezó el escaneo, aunque en esta ocasión de manera normal.

Repetición de la misma pista (REPEAT)

1 Pulse el botón [5 RPT].

Si pulsa el botón durante menos de un segundo, el cambiador repetirá la pista que se está reproduciendo hasta que vuelva a pulsar el mismo botón.

Pulse el botón durante más de un segundo para repetir todas las pistas del CD que se está reproduciendo.

Reproducción de pistas en orden aleatorio (RANDOM)

1 Pulse el botón [6 RAND].

Si pulsa el botón durante menos de un segundo, el cambiador reproducirá en orden aleatorio las pistas del CD que se está reproduciendo hasta que vuelva a pulsar el mismo botón.

Pulse el botón durante más de un segundo para que el cambiador reproduzca en orden aleatorio las pistas de todos los CDs cargados.

CUIDADO

- Durante la reproducción aleatoria puede pulsar el botón [5 RPT] para repetir la pista que se está reproduciendo en ese momento. Para cancelar la repetición (y regresar a la reproducción aleatoria), vuelva a pulsar el botón [5 RPT]. Durante la reproducción de una pista concreta: la pista que se está reproduciendo se repetirá. Mientras está buscando: la pista siguiente se reproducirá repetidamente.

- Algunas veces, la misma pista se reproduce (se selecciona) dos o más veces seguidas. Esto es normal y no constituye ningún síntoma de problema.
- Cuando alguna de las funciones: "Reproducción del principio de las pistas", "Repetición de la misma pista" y "Reproducción de pistas en orden aleatorio" está seleccionada, los siguientes mensajes [SCAN], [ALL SCAN], [REPEAT], [ALL REPEAT], [RANDOM] o bien [ALL RANDOM] aparecen en la pantalla para indicar la función actual.
- La reproducción aleatoria no se cancela incluso aunque se haya expulsado el cargador.

Saltar al CD siguiente o anterior

1 Pulse el botón [1 ∇] o bien el [2 ▲].

Botón [1 ∇]:
sirve para seleccionar el número de disco inmediatamente inferior.

Botón [2 ▲]:
sirve para seleccionar el número de disco inmediatamente superior.

Especificación del CD que se quiere reproducir

Puede seleccionar directamente el CD que desee entre los discos cargados.

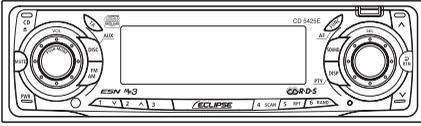
1 Pulse el botón [SEL] durante menos de un segundo.

2 Pulse uno de los botones [1] a [6].

| | | | | | | |
|---------|---|---|---|----|----|----|
| Botones | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| CD | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |

Para seleccionar un CD entre los núm. 7 y 12, pulse el botón deseado durante un período de tiempo considerablemente más prolongado.

Otros



Conexión de reproductores portátiles de sonido a la clavija AUX

Emplee un cable de accesorio estándar comercialmente disponible. Se puede conectar reproductores de sonido portátiles y otro tipo de dispositivos externos a través de la clavija destinada a un cable AUX (éste se vende por separado).

Cuando el cable AUX se encuentra conectado a la clavija, el cambiador de CDs no se puede conectar al sistema.

1 Encienda el reproductor de sonido portátil e inicie en él la reproducción.

2 Cambie al modo AUX pulsando el botón [DISC] durante más de un segundo.

Al activar el modo AUX se encenderá el indicador "AUX" y se canalizará la salida del reproductor de sonido hacia los altavoces del sistema.



CUIDADO

- Cuando el modo AUX está activado, no es conveniente apagar el reproductor de sonido o sacar el cable de conexión, so pena de que estas acciones podrían producir sonidos estridentes que pueden dañar los altavoces del sistema. Para evitar que esto ocurra, apague el CD5425E o pase del modo AUX a otro distinto antes de desconectar el reproductor de sonido portátil.
- Los niveles de salida de sonidos serán diferentes según los dispositivos que se pueden conectar utilizando este método. Aumente cuidadosamente el volumen hasta que se perciba la señal de sonido procedente del reproductor conectado.
- Antes de usar un reproductor de sonido portátil en un vehículo, lea detenidamente su manual de funcionamiento y asegúrese de que no exista ninguna contraindicación para utilizarlo en vehículos.

Cambio de la sensibilidad de entrada auxiliar

Se puede cambiar la sensibilidad del modo auxiliar.

1 Pulse el botón [FUNC] durante menos de un segundo.

El modo función se activará.

2 Gire el botón [SEL] hasta seleccionar AUX Sensitivity.

3 Pulse el botón [SEL].

Se activa el modo sensibilidad AUX.

4 Gire el botón [SEL] hasta seleccionar el modo sensibilidad.

Si gira el botón, podrá cambiar los modos de sensibilidad de la siguiente forma:

Low → Mid-Low → Mid → Hi
→ Low...



CUIDADO

Los modos de sensibilidad son, en breve, los siguientes:

| | |
|---------|-----------|
| Low | 1 Vrms |
| Mid-Low | 480 mVrms |
| Mid | 240 mVrms |
| Hi | 120 mVrms |

5 Pulse el botón [SEL].

Así, la configuración seleccionada está activada.

6 Pulse el botón [RTN].

En este momento, también se pueden efectuar otros ajustes dentro del modo función.

7 Pulse el botón [FUNC] o bien [RTN] para salir del modo función.

Función de silenciamiento del teléfono

Al recibir una llamada de teléfono se corta el sonido. Esta función está activada si el teléfono del coche está conectado al equipo mediante un cable.

Al recibir una llamada de teléfono, se activa la función de silenciamiento de volumen.

Al activarse esta función, "MUTE" aparece en la pantalla.

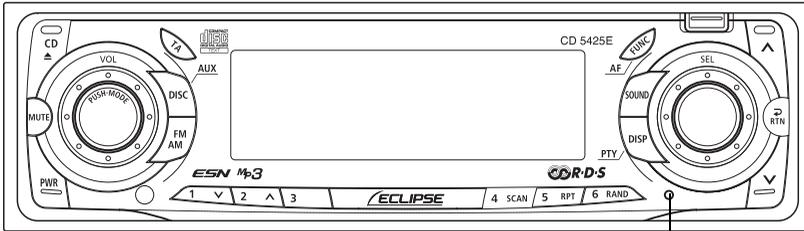
Cuando finaliza la llamada de teléfono, la función de silenciamiento se desactiva y el volumen vuelve al nivel en que estaba antes de la llamada.



ADVERTENCIA

Mientras conduce, utilice el manos libres con el fin de evitar accidentes.

Si tiene alguna duda:



Botón [RESET]

Compruebe primero el elemento que se indica más abajo antes de intentar seguir la resolución de problemas.

⚠ PRECAUCIÓN

Si sucede algún problema, por ejemplo si alguno de los botones no responde o la pantalla no funciona correctamente, pulse el botón [RESET] con un clip para papeles o un objeto similar.

Al pulsar el botón [RESET] se borrarán todas las entradas de la memoria. Todos los parámetros volverán a los valores preestablecidos en fábrica.

Información mostrada (para la resolución de problemas)

La información contenida en la tabla que viene a continuación indica el estado del CD y del cambiador de CD. Consulte la tabla para saber cuál es la acción adecuada que debe realizar.

| Contenido de la información | | Explicación y acción correctora a efectuar |
|-----------------------------|---|--|
| INFO 2 | NO HAY DISCO EN EL CARGADOR | No hay disco en el cargador o en el reproductor. Ponga un disco en el cargador. (Introduzca un disco de música.) |
| INFO 3 | DISCOS SUCIOS O DAÑADOS | El disco está sucio o bocabajo. Compruebe que la orientación sea la correcta y que esté limpio. |
| INFO 5 | FALLO MECÁNICO EN EL REPRODUCTOR Y EN EL CAMBIADOR DE CD | <ul style="list-style-type: none"> • El reproductor y el cambiador de CD no funcionan por algún motivo. Siga el procedimiento de extracción del cargador. • Si no sale el cargador, haga que el distribuidor donde lo adquirió solucione el problema. |
| INFO 6 | EN CASO DE QUE LA TEMPERATURA INTERNA DEL REPRODUCTOR O DEL CAMBIADOR ESTÉ ALTA (PARA PROTEGER EL DISPOSITIVO DE RECOGIDA DE DISCO) | <ul style="list-style-type: none"> • La temperatura en el reproductor de CD y en el cambiador es demasiado elevada para un correcto funcionamiento. Espere a que baje. • Vuelva a poner en marcha la reproducción cuando desaparezca el mensaje "High temperature sensed and CD stopped". Si el reproductor sigue sin funcionar, llévelo a su distribuidor para que lo repare. |
| INFO 7 | FALLO EN LA ALIMENTACIÓN INTERNA | <ul style="list-style-type: none"> • Apague el contacto ACC y vuelva a encenderlo para que continúe el funcionamiento. • Si el fallo persiste, acuda al distribuidor del dispositivo. |
| LOAD | | El cambiador de CD está verificando la presencia de CD después de que se haya introducido el cargador dentro del cambiador. |

| Modo | Problema | Causas | Acción correctora a efectuar | Consulte la página |
|---------------|---|--|--|--------------------|
| Común a todos | Sonido inexistente o débil | ¿Está el control de sonido lo suficientemente alto? | Suba el control de sonido. | 168 |
| | | ¿Está la función de silenciamiento (MUTE) activada? | Cancele la función de silenciamiento (MUTE). | 168 |
| | | ¿Está el atenuador o el control de graves y agudos demasiado ajustado hacia un extremo? | Ponga el atenuador o el control de graves y agudos en posiciones más normales. | 168 |
| | | También puede que se haya roto un cable de señal de sonido o que un altavoz esté estropeado. | Haga que su distribuidor revise el problema. | — |
| | El aparato no está encendido. | ¿Hay demasiados elementos eléctricos instalados? Si es el caso, esto podría provocar una falta de corriente. | Haga que su distribuidor revise el problema. | — |
| | | también puede que la batería del vehículo esté agotada, o que el suministro eléctrico esté interrumpido o que haya interconexiones entre los cables. | Haga que su distribuidor revise el problema. | — |
| | Las frecuencias o los títulos guardados en la memoria se han borrado. | ¿Se ha desconectado la batería del vehículo por una revisión o reparación? | Vuelva a introducirlos en la memoria. | 153 |
| | | ¿Hay demasiados elementos eléctricos instalados? Si es el caso, esto podría provocar una falta de corriente. | Haga que su distribuidor revise el problema. | — |
| | | También puede que la batería del vehículo esté agotada, o que el suministro eléctrico esté interrumpido o que haya interconexiones entre los cables. | Haga que su distribuidor revise el problema. | — |
| | Las señales sonoras no funcionan. | ¿Se han desactivado las señales sonoras? | Active las señales sonoras. | 176 |
| | El mando a distancia no funciona. | ¿Están las pilas descargadas? | Cambie las pilas. | 162 |
| | | ¿La polaridad de las pilas es la correcta? | Vuelva a colocar las pilas correctamente. | 162 |
| | | ¿Está el receptor de luz del mando a distancia a plena luz del sol? | Acerque el mando a distancia al receptor. | — |
| | | También puede que el mando a distancia no funcione correctamente. | Haga que su distribuidor revise el problema. | — |

| Modo | Problema | Causas | Acción correctora a efectuar | Consulte la página |
|-------|--|--|--|--------------------|
| CD | No se puede insertar el disco. Se expulsa el disco en cuanto se inserta. O bien, el disco no puede ser expulsado. No se puede cambiar el disco. | ¿El disco tiene alguna etiqueta o sello adicional? | No ponga etiquetas ni sellos en el disco. | 139 |
| | | ¿El disco tiene bordes rugosos, deformaciones o zonas dañadas? | Intente introducir otro disco. Elimine la suciedad. No utilice discos deformados ni dañados. | 139 |
| | El sonido salta. El sonido se entrecorta. La calidad del sonido es mala. | ¿El disco está dañado? (rayado, combado, etc.) | Utilice otro disco. No intente reproducir discos dañados. | 139 |
| | | ¿Está limpio el disco? | Limpie el disco. | 140 |
| | | ¿Está montado el reproductor con un ángulo correcto? ¿Está flojo? | Lleve el dispositivo a su distribuidor para que lo revise. | — |
| | | ¿Está conduciendo en un terreno irregular? | Evite reproducir música cuando circule sobre superficies irregulares. | 134 |
| | No se puede expulsar el disco. | Si se desconoce | Pulse el botón [CD ▲] durante más de 5 segundos con el panel frontal abierto. | — |
| Radio | No se reciben emisoras o bien se recibe un ruido parásito. | ¿Está la antena bajada? | Extienda la antena. | — |
| | | ¿Está la radio correctamente sintonizada en una emisora? | Sintonice una emisora. | 152 |
| | | ¿Está circulando fuera de la zona donde operan las emisoras que ha presintonizado? | Sintonice una emisora local. (Tenga en cuenta que puede que no existan emisoras locales en la zona por donde está circulando.) | 152 |
| | | ¿Están funcionando al mismo tiempo en el interior del vehículo otros equipos como PC o teléfonos móviles? | Evite utilizar tales equipos cuando use el receptor. | — |
| | | También puede que el cable de antena esté suelto o desconectado, o bien que éste último o el cableado general estén defectuosos. | Haga que su distribuidor autorizado Eclipse revise el problema. | — |

Especificaciones

<GENERALIDADES>

| | |
|------------------------------|--|
| Salida de potencia | MOSFET 50 W × 4 |
| Nivel de salida o impedancia | 5 V (0 dB) / 55 Ω |
| Alimentación de corriente | 14,4 V cc (11 - 16 V) |
| Drenaje de corriente | 3 A |
| Dimensiones (An × Al × La) | 178 × 50 × 155 mm |
| Control de tono | Graves: ±12 db a 80 Hz Medios: ±12 db a 630 Hz Agudos: ±12 db a 10 kHz |
| Sonoridad | +10 dB a 100 Hz / +6,5 dB a 10 kHz |

<SINTONIZADOR FM>

| | |
|--------------------------------------|--|
| Gama de frecuencias | 87,5 a 108,0 MHz (de 50 kHz en 50 kHz) |
| Sensibilidad utilizable | 13 dBf |
| Sensibilidad de silenciamiento 50 dB | 14 dBf |
| Respuesta de frecuencia | 30 a 15000 Hz |
| Separación de estéreo | 38 dB (1 kHz) |

<SINTONIZADOR LW>

| | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| Gama de frecuencias (LW) | 153 a 279 kHz (de 3 kHz en 3 kHz) |
| Sensibilidad utilizable | 30 μV |

<SINTONIZADOR MW>

| | |
|--------------------------|------------------------------------|
| Gama de frecuencias (MW) | 522 a 1611 kHz (de 9 kHz en 9 kHz) |
| Sensibilidad utilizable | 20 μV |

<SECCIÓN DE CD>

| | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| Respuesta de frecuencia | 20 Hz a 20000 Hz |
| Distorsión de armónicos total | 0.008% |
| Trémolo y vibración | Límites inferiores cuantificables |
| Ratio S/N | 95 dB |
| Gama dinámica | 95 dB |
| Separación de canales | 80 dB |

IMPORTANTE

**ANOTE AQUÍ SU
"CD LLAVE" ...**

**GUARDE SU "CD LLAVE"
JUNTO CON SU MANUAL
DE INSTRUCCIONES.**

KUNDENHINWEIS

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch auf und tragen Sie die Seriennummer Ihres CD5425E zur Identifikation ein. Die Seriennummer ist auf dem Gehäuse mittels eines Etiketts oder Aufdrucks angebracht.

Seriennummer

CUSTOMER NOTICE

Please retain this booklet and write in the serial number of your CD5425E for identification. The serial number is labeled or stamped on the chassis.

Serial No.

AVISO AL CONSUMIDOR

Rogamos conserve este manual y anote en él el número de serie de su CD5425E para su posterior identificación. Dicho número de serie aparece en una etiqueta o bien estampado sobre el equipo.

Núm. de serie

REMARQUE

Veuillez conserver ce manuel et y inscrire le numéro de série de votre CD5425E. Ce numéro est collé ou estampillé sur le châssis.

N° de série

AVVISO DEL CLIENTE

Conservare questo opuscolo e scriverci il numero di serie del CD5425E. Il numero di serie viene incollato o marcato sul chassis.

N° di serie

MEDEDELING AAN DE KLANT

Berg dit boekje a.u.b. goed op en noteer het serienummer van uw CD5425E erin voor identificatie. Het serienummer staat op een sticker of is op de behuizing gestempeld.

Serienummer

FUJITSU TEN LIMITED
Contact : FUJITSU TEN (EUROP)GmbH
Mündelheimer Weg 39,40472 Düsseldorf
F,R,Germany

www.eclipse-web.com/eu/

"ECLIPSE" ist eine eingetragene Handelsmarke von FUJITSU TEN LIMITED in 50 Ländern. "ECLIPSE" is a registered trademark of FUJITSU TEN LIMITED in 50 countries. "ECLIPSE" es una marca registrada de FUJITSU TEN LIMITED en 50 países. "ECLIPSE" est une marque déposée de FUJITSU TEN LIMITED dans 50 pays. "ECLIPSE" è un marchio registrato della FUJITSU TEN LIMITED in 50 paesi. "ECLIPSE" is een geregistreerd handelsmerk van FUJITSU TEN LIMITED in 50 landen.

090002-29080700 0508K (F)